

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

BRASEIRO



8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop.: Elvis Soares 514-389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

Paulo F. Gonçalves
R.A., A.V.C.

Seguro de vida
\$250,000.00

40 anos não é tarde
Homem Mulher
\$20 Mil \$20 Mil
Consulte-me sem compromisso!
514 884.0522



ACTION-PAGE

www.action-page.com

Mont-Royal
1042, Mont-Royal Est
514-303-9304

Saint-Denis
3820, St-Denis
514-678-3235

Plaza Saint-Hubert
7024, St-Hubert
514-223-7723

Centre Du Domaine
3235, ave de Granby
514-999-0555

ADEUS TELEFONE DE CASA



Détailant exclusif **fido**

*Condições aplicam-se. Ver publicidade no interior deste jornal para mais detalhes.

Uma vergonha que parece não ter fim

Tal como pude já escrever, há algum tempo atrás, o problema da pedofilia no seio de estruturas diversas da Igreja Católica – como certamente de tantas outras instituições de natureza religiosa –, é, quase com toda a certeza, um problema estrutural. Sabe-se hoje, por via da liberdade de informar que ainda vai estando presente na generalidade das democracias, que este problema é muitíssimo antigo, mas também que a tentativa de o esconder do domínio público foi determinada com a finalidade de evitar manchar o nome da instituição. Aconteceu, como pôde ver-se logo que os primeiros dados vieram a público, que a tentativa de negar a realidade noticiada foi o instrumento de que a hierarquia da Igreja Católica deitou mão, ainda no tempo de João Paulo II. Um instrumento que, contudo, de imediato se mostrou como completamente ineficaz, porque surgiram, como que em catadupa, mil e uma queixas similares, e um pouco por todo o Mundo.

Ou seja: estava-se perante um problema estrutural e de forte marca histórica. Um problema, pois, com grande potencialidade para poder continuar a desenrolar-se. Tal realidade acabou por determinar aquela mudança radical, que pôde observar-se pelas palavras de Bento XVI, quando se deslocava para a sua visita recente a Portugal. Palavras que, como pude já escrever, parecem hoje ter sido ditas como mero recuo tático: tornou-se imperativo deixar de negar a realidade, como até aí, passando a assumir-se a mesma, embora facilmente se perceba que aquela, sendo essencialmente ditada por razões estruturais, só muito dificilmente poderá ser corrigida. Isso mesmo parece agora voltar a ser corroborado, mormente pelas novas revelações feitas nos Estados Unidos e no Reino Unido, sendo que neste último caso se está hoje em vésperas de uma visita pontifical.

Enfim: uma vergonha que, tudo o faz crer, poderá não ser eliminável. Em todo o caso, uma vergonha que, lamentavelmente, desacredita a palavra da Igreja Católica.

Hélio Bernardo Lopes



PRESIDENTE DA CÂMARA DE PONTA DELGADA

Berta Cabral em Montreal

Ver página 8

Foto de Victor Melo

NASCAR NATIONWIDESERIES

Montreal, mais uma vez esteve em festa

Montreal mais uma vez esteve em festa, desta feita com a apresentação da

Série Nascar, a qual provou que efectivamente tem o seu lugar em Montreal.

Milhares de adeptos, verdadeiramente “doentes” por este desporto automóvel, oriundos de toda a América do Norte, marcaram a sua presença, neste que é o último festival automóvel do ano no Circuito Gilles Villeneuve, na Ilha Notre-Dame. E, se a presença das vedetas como Ron Fellows, Max Papis, Marcos Ambrose, Carl Edwards entre muitos outros eram requisitados por todas as médias, Jacques Villeneuve, Patrick Carpentier e Andrew Ranger roubavam-lhes o espaço, pois como é evidente, estas figuras emblemáticas canadianas, a correrem em casa, estavam na mira, não somente dos jornalistas e fotógrafos, mas também deste maravilhoso público com sede de

Continuação na página 14



THERMOCONFORT Desde 1993

CHAUFFAGE - CLIMATISATION

PROP.: JOÃO BARBOSA LICENÇA RBQ: 8111-1577-16

Especializado em sistemas de aquecimento e sua conversão de petróleo à electricidade. Instalação de sistemas de ar condicionado e “thermopompe” central

Contacte-nos 514-237-3582

Mosti Mondiale 2000

35 VARIEDADES DE MOSTO À SUA ESCOLHA

Serviço de análise do seu vinho

GRAPALO D'ORO \$39 cada 20 LITROS

Vendem-se barris novos, importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar **MARCO**
5187 Jean-Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

AGENDA COMUNITÁRIA

CONCURSO LUSAVOX 2010

O Consulado-Geral de Portugal em Montreal informa que se encontram abertas as inscrições para o concurso Lusavox, na sua edição de 2010. Este concurso é destinado à descoberta de novos talentos musicais portugueses e luso-descendentes residentes fora de Portugal.

Para participar os interessados deverão aceder ao sítio na internet, www.lusavox.sapo.pt ou dirigirem-se a este posto consular a fim de efectuarem a respectiva inscrição até ao dia 16 de Outubro de 2010. O regulamento do concurso poderá ser consultado nas instalações do Consulado-Geral ou através do site referido.

SAGRADO CORAÇÃO DE JESUS

As sensacionais Festas em honra do Sagrado Coração de Jesus realizam-se do dia 2 ao 5 de Setembro na Igreja Santa Cruz situada no 60 rua Rachel Oeste. Sábado dia 4; Eucaristia às 18h30. Após os actos religiosos haverá um arraial abrilhantado pela Filarmónica Portuguesa de Montreal, DJ XMEN, Fatima Miguel, e os Irmãos Justino (vindo de Fall River). Domingo dia 5; Missa solene às 14h00. Às 16h00 saída da procissão pela rua Rachel, seguindo pelas ruas Clark, Marie-Anne, St-Urbain, Duluth, Clark e Rachel, acompanhada pela filarmónica Portuguesa de Montreal, Filarmónica D. Espírito Santo Laval e Banda Nossa Senhora dos Milagres (vai incorporar na procissão a imagem de Santa Cecília, N. Sra. da Estrela, N. Sra. de Fátima, N. Sra. dos Milagres). O arraial será abrilhantado pela Filarmónica Divino Espírito Santo Laval, Rancho Folclórico Português de Montreal-Santa Cruz, DJ XMEN, Fatima Miguel, Eddy Sousa, e os Irmãos Justino (vindo de Fall River). Haverá varios divertimentos no parque da igreja: arrematações, bazar, bebidas e petiscos.

PENSAMENTO DA SEMANA

"A inveja é um vício sórdido e mesquinho".
Kingsley Amis (1902-95), escritor inglês.

EFEMÉRIDES - 1 DE SETEMBRO

1809 - Saem em Lisboa os primeiros números dos jornais Novo Diário de Lisboa, Jornal de Lisboa, Mapa Político e Mensageiro.
1823 - Simão Bolívar chega a Lima e assume a autoridade político-militar.
1889 - Morre Costa Cabral, marquês de Tomar, antigo ministro de D. Maria II.
1904 - Fundação do Estado do Líbano.
1914 - São Petersburgo, na Rússia, passa a denominar-se Petrogrado.
1923 - Sismo no Japão afeta as cidades de Tokyo e Yokohama, causando a morte a mais de 150 mil pessoas.
1939 - Começa a II Guerra Mundial. As forças nazis de Adolf Hitler invadem a Polónia.
1942 - II Guerra Mundial. A Justiça federal da Califórnia decreta a detenção, em campos, de imigrantes japoneses e dos descendentes, nascidos nos EUA.
1971 - Independência do Qatar.
1983 - Guerra-fria. Um Boeing 747 das linhas aéreas sul-coreanas é abatido por um avião de combate da URSS, ao entrar no espaço aéreo soviético. Morrem 269 pessoas.
1991 - É inaugurada a ponte sobre o Guadiana, entre Portugal e Espanha.

Este texto foi escrito ao abrigo do novo Acordo Ortográfico

A aflição é total

Ninguém hoje duvida já de que a situação económica de Portugal apresenta fortíssimas limitações, que são as determinadas pelos nossos traços culturais. Essas limitações, como se pôde já perceber, encontram-se materializadas, no mínimo, desde o tempo da monarquia constitucional até aos nossos dias.

Olhando com um ínfimo de atenção a evolução da nossa economia, e mesmo sendo um leigo na matéria, facilmente se constata que a nossa situação económica melhora quando o mesmo se dá com aqueles países que realmente comandam o Mundo, e retrai-se com a sua retração. Em todo o caso, nem os êxitos nem os fracassos são estrondosos, porque tudo entre nós é sempre em pequenino, como nos diria o saudoso Henrique Santana.

Pois, hoje mesmo, Francisco Vanzeller teve a oportunidade de referir que a nossa situação económica é pintada pior do que realmente é, embora tenha apontado pontos que deverão ser melhorados. Uma realidade de há muito percebida, a que faltou juntar a enormíssima parte de dinheiro que hoje circula no tecido social português e que é proveniente de actividades ilícitas. Uma realidade de que voltou a poder ver-se, e por todo o tecido social lisboeta, um excelente exemplo nestas duas últimas semanas.

Acontece que a situação económica europeia, ao

Aprendizes de feiticeiro

Este texto, que é uma opinião minha, tem a importância e a clareza que tem. Tem no entanto muitos antecedentes. Na verdade não é de hoje que me refiro nestas colunas, às nossas fraquezas como comunidade, no meio de congéneres que desde há bastante tempo nos têm ultrapassado mesmo se, nalguns casos, formadas mais recentemente. Seremos menos capazes que outros? Ou apenas falamos muito, criticamos à esquerda e à direita, sem fazermos nada que valha?

Onde se situam então as nossas limitações? E porquê? Porque não deixamos de ser intratáveis bairristas e, noutros casos, padristas em vez de cristãos?

A ideia deste texto surgiu-me há dias devido ao encerramento do boul de St-Laurent entre a rua Beau-bien e Jean-Talon, durante três dias, para as celebrações do Dia de Itália...

Sem qualquer aviso prévio, a circulação automóvel foi desviada no local pela Polícia e a cada um de se desenrascar para continuar o seu caminho por outras ruas.

Lembrei-me nesse momento das dificuldades e proibições que têm assolado a Missão de Santa Cruz, aquando das suas manifestações religiosas e creio mesmo, da simples utilização do carrilhão da Igreja que, ao que me dizem, estará impedido de funcionar. Recordei também os problemas que vieram recentemente à estampa, relacionados com todo o tipo de impedimentos forçados pela Polícia de Montreal, aquando da caminhada anual dos Romeiros que foram bloqueados em Cartierville, não lhes sendo permitida a continuação da romaria a pé, como é tradição nos Açores.

Estes, alguns exemplos duma lista, que penso, é um pouco mais longa.

Força será todavia de constatar que este tipo de manifestações causa problemas no trânsito. E gera dificuldades de solução. Certo. Sobretudo quando são

menos para já, parece estar a dar sinais de recuperação, o que naturalmente arrastará a uma correspondente recuperação da nossa situação económica. Com avanços e recuos, a grande verdade é que já não é pequena a probabilidade de que os portugueses possam não vir a sofrer grandes constrangimentos, ao menos semelhantes aos que puderam sentir nestes meses mais recentes.

Só assim se pode compreender a fantástica torrente de comentários e de programas, e sempre com os mesmos comentadores, contra José Sócrates e contra a política do seu Governo. Uma realidade que se vê acompanhada das ininterruptas críticas ao mais ínfimo pormenor da ação governativa, sobretudo, por parte do PSD.

A melhor prova (aparente) de que a crise poderá não continuar a massacrar os portugueses como até aqui está, precisamente, no pânico que parece ter-se apoderado dos partidos da oposição, muito em particular do PSD. Mas é claro que não nos surgirá no horizonte político um tempo novo e de grandes largueza e segurança, porque estas duas realidades estão hoje fortemente limitadas pela aplicação do modelo neoliberal e pelas terríveis consequências da globalização, que sempre teria de nivelar por baixo os diversos povos do Mundo.

Hélio Bernardo Lopes

frequentes. E neste ponto, talvez haja uma certa razão por parte das autoridades policiais, na medida em que haverá uma exagerada tendência para procissões e outros actos do género. Porém, no fundo, é sobretudo a nossa fraqueza comunitária que está na base da situação. Somos fracos. E muitas vezes mais em espírito.

Individualistas, sem qualquer preocupação de grupo, puxam a brasa à sua sardinha por uma questão de bairrismo exagerado, ao mesmo tempo que cultivam o gosto da "personalidade". Do reconhecimento por obras tampouco iniciadas. Ou de concretizações simplistas. O síndrome das capelas imperfeitas... Na maioria dos casos trata-se até de percursos que apenas demonstram a arrogância de poderes efémeros. E vive-se disso. De vaidades. Não de feitos.

E portanto...

E portanto, seria talvez aconselhável que duma vez por todas, deixássemos de ser aprendizes de feiticeiro e uníssemos as colectividades num foro comum, que pudesse agir em função das nossas especificidades culturais, junto das autoridades competentes. Com verticalidade e dignidade. Sem servilismos. Mas sem procurar destruir o vizinho, o representante dum outro organismo, na esperança de poder obter mais regalias para o seu! Deixar a maledicência nos assentos das tabernas e outras tribunas da mediocridade...

Porque se é muito importante, individualmente, a salvaguarda das colectividades, é muitíssimo mais importante debater e organizar o presente e o futuro da comunidade.

Assim, se no campo religioso, posso preferir o padre italiano, católico, que diz a missa em Português a qualquer pároco português, de qualidades menos relevantes, exercendo o poliglottismo por amizades suspeitas, já no colectivo, terão de ser Portugueses a dirigir e assumir as responsabilidades. Poder-se-ia, talvez, após a formação do tal organismo geral, fazer um calendário das actividades de maior relevância e atempadamente, procurar a negociação da sua expansão em modos práticos, realistas, sem exageros nem tentativas de imposições bairristas.

Deixemos de olhar para o lado. De comparar o incomparável. Procuremos realizar o possível.

A sucessão de todas as dificuldades acima citadas é um sintoma da nossa fragilidade colectiva.

E a consequência da proliferação dos tais aprendizes de feiticeiro que apenas conjugam na primeira pessoa do singular...

Raul Mesquita

Pastelaria, Padaria, café

Bela Vista

Novo horário da Pastelaria Bela Vista
situada no 6409 Papineau

Terça a domingo
das 8h às 18h

Servindo todos os produtos
da gama Bela Vista,
e agora com serviço de refeições.

6409 Ave. Papineau • 514.227.1777
(Beaubien)

68 Ave. des Pins este • 514.849.3609

WWW.PASTELDENATA.CA

A VOZ DE PORTUGAL

La Voix de Portugal - The Voice of Portugal
4231-B, St-Laurent, Qc, Canada H2W 1Z4
Tél.: (514) 284-1813 | Fax: (514) 284-6150
ESCRITÓRIO ABERTO 2ª A 5ª FEIRA
www.avozdeportugal.com
jornal@avozdeportugal.com

Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961
Tous droits réservés. Toute reproduction
totale ou partielle est strictement interdite
sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe; Numéro
de contrat: 1001787. Dépôts légaux à la
Bibliothèque nationale du Québec et à la
Bibliothèque nationale du Canada

Os textos, fotos e ilustrações
publicados nesta edição são da inteira
responsabilidade dos seus autores, não
vinculando, directa ou indirectamente,
o cariz editorial e informativo
deste jornal.

ISSN: 0049-6790

ÉDITRICE: Nancy Martins
DIRECTEUR: António Vallacorba
DIRECTRICE-ADJOINTE: Sandy Martins
ADMINISTRAÇÃO ET RÉDACTION: Kevin Martins
RÉDACTEUR EN CHEF ET INFOGRAPHISTE:
Sylvio Martins
COLLABORATEURS:
Antero Branco, Elisa Rodrigues, David André, Diamantino de
Sousa, Dinora de Sousa, Helder Dias, J.J. Marques da Silva,
João Arruda, João Mesquita, José de Sousa, Manuel Carvalho,
Victor Hugo, Miguel Félix, Natércia Rodrigues, Raul Mesquita,
Tiago Múrias
CORRESPONDANTS:
António A. Archer, Augusto Machado, Joel Neto, Manuel
Rodrigues, Maria Helena Martins, Ricardo Araújo Pereira, Hélio
Bernardo Lopes
PHOTOGRAPHES:
José Rodrigues, Anthony Nunes, Daniel André
DISTRIBUTION: Nelson Couto, Victor Medina
PUBLICITE: Kevin Martins, RPM, IMTV Ethnic Comm.
Ethique Média. Portugal: PortMundo Ldª.

Silva, Langelier & Pereira inc.
Seguros gerais

www.jassure.ca
seguros online

75 Napoléon | Montréal
slp@jassure.ca | 514 282-9976

BREVE

GOVERNO DETERMINA AUMENTO DE MEDICAMENTOS ATÉ SETEMBRO

O secretário de Estado da Saúde afirmou que os critérios para o aumento de preço dos medicamentos deverão estar definidos até ao próximo mês, ao longo do qual será publicada uma lista com os fármacos cujo valor poderá aumentar. "Há que analisar se, em termos económicos, uma empresa tem algum tipo de razão quando diz que vai retirar um medicamento do mercado, por não produzir lucros", explicou Oscar Gaspar, reconhecendo que os casos em que esta alteração de preços se pode fazer "não estão devidamente tipificados". "A única novidade que dei ao Diário de Notícias é que estamos a trabalhar e que, dentro em breve, em Setembro, teremos os critérios objectivos sobre aquilo que a lei prevê como revisão excepcional de preços", explicou o governante, em declarações à TSF, recordando que a lei permite esta revisão e, na verdade, as coisas não estão claras, actualmente. "Não há critérios objectivos. A decisão do Governo é que não haveria nenhum aumento excepcional de preços enquanto esta questão não fosse esclarecida", lembrou.

José Sócrates anuncia "Licenciamento Zero"

José Sócrates anunciou, esta quinta-feira, o lançamento do programa "Licenciamento Zero" para o comércio. Trata-se de uma das promessas eleitorais na pré-campanha para as Legislativas e uma ferramenta do simplex. O programa pretende reduzir a burocracia e os custos administrativos, o que vai, segundo o primeiro-ministro, facilitar a abertura de pequenos negócios. Vão ser também eliminadas todas as licenças prévias a algumas atividades, substituindo-as por acções sistemáticas de fiscalização posterior ao início da atividade. José Sócrates referiu, contudo, que para que o programa tenha sucesso, a cooperação das autarquias é fundamental. Na apresentação do projecto, que será submetido à Assembleia da República através de uma autorização legislativa, Sócrates alertou que será "absolutamente essencial uma cooperação mais intensa entre o Estado e as autarquias". "Essa cooperação é essencial para que nós possamos reduzir os custos administrativos na nossa sociedade e potenciar a iniciativa privada", disse o primeiro-ministro. O projecto prevê, ainda, a criação de um balcão único eletrónico junto do qual os empresários poderão comunicar previamente as informações necessárias às autoridades e abrir a porta "no dia a seguir".

Hoteleiros do Algarve exigem suspensão de campanha publicitária

Reagindo a uma campanha que tem como cartaz uma praia vazia em pleno Agosto, o presidente da Associação de Hotéis e Empreendimentos Turísticos do Algarve diz que se justifica um pedido de desculpas. "É uma campanha que, para além de ofensiva, afronta o Algarve enquanto região e destino turístico e atenta contra os interesses económicos dos seus agentes económicos, mas também do próprio país", indicou Eledérico Viegas. Caso esta campanha não seja suspensa, os hoteleiros algarvios ameaçam recorrer à justiça com "pedidos de indemnização por danos causados".

Um dos últimos plantadores de tabaco resiste nos Açores

Quando chega Abril, o das águas mil diz o povo, os últimos plantadores de tabaco da ilha Terceira, nos Açores, deitam à terra as sementes da planta cujas folhas hão-de secar para

guindo a tradição do pai, António Costa não fuma cigarros, não só porque não se habituou, mas também porque não gosta, lamentando que os jovens não fumem este tabaco, "mas apenas cigarros e droga". "Este tabaco é melhor do que o dos cigarros, é puro e não tem aditivos, mas dentro de poucos anos já não vai haver quem o plante", lamentou.



António Costa produz cerca de 100 quilos por ano da variedade 'Espada', a mais usada entre os resistentes das plantações de tabaco, mas lembra-se ainda de outras duas variedades, 'Brasileiro' e 'Carrasco'.

"A introdução da cultura do tabaco nas ilhas açorianas é desconhecida", de acordo com a obra 'Etnografia Açoriana', de Luís da Silva Ribeiro, que garante "ser impossível precisar" uma data.

dar cigarros que dizem puros. "É preciso capá-lo, limpar as folhas, cortar as pontas e colocá-lo a secar para que a folha engrandeça e possa dar tabaco de jeito", revelou António Ferreira da Costa, um dos últimos plantadores de tabaco.

Segundo o investigador, apesar do monopólio do Estado, introduzido por volta de 1644, e da consequente fiscalização, "fazia-se a cultura clandestina da planta, havendo notícia de diversos contrabandos, até em conventos".

Num terreno junto à residência vê-se a crescer o tabaco plantado em Abril, enquanto outro já está a secar, num processo que se prolonga por 30 dias, e dele vai fazendo cigarros para seu consumo e de dois irmãos.

"Rara é a povoação em que não se encontrem, ao redor das casas, algumas dezenas de pés de tabaco para consumo dos seus próprios donos", salientou Luís da Silva Ribeiro.

Depois de colhido e seco, o tabaco é metido em caixas "bem abafado", um método que vem do tempo do seu pai, com quem se habituou a fumar este tipo de tabaco enrolado à mão. Também se-

Journal de Notícias

Festa em Honra de Nossa Senhora dos Milagres
Associação Portuguesa do Espírito Santo

10, 11 e 12 de Setembro, 2010

Do 3 ao 11 de Setembro, às 20H00 horas - Novena (exceto dia 11, 12, 13 e 14)

***Sexta-feira dia 10, às 20H00 horas**, Jantar de Gala, oferecido ao presidente honorário da festa 2010, Sr. António Vallacorba Com a participação de "Sylvie Pimentel" e a Disco Mobile "Entre-Nós"

Para reservas e informações, contacto: (514) 234-1647, 334-7276 ou 952-0243

***Sábado dia 11** - Às 19H00 horas - Bodo de Santo António com a participação da "Banda de Nossa Senhora dos Milagres" (Pedir-se às pessoas para trazerem ofertas para serem arrematadas)

Baile com o Conjunto *Aprillions*

***Domingo dia 12**, Às 12H30 horas, Missa solene, presidida pelo Rev. Padre José Maria Cardoso, na Igreja Notre-Dame des Victoires

Após a missa, procissão acompanhada pela Banda de "Nossa Senhora dos Milagres".

Arraial com **Eddy Sousa** concerto pela "Banda de Nossa Senhora dos Milagres"

Eddy Sousa

CEMIB **A VOZ DE PORTUGAL** **Associação Portuguesa do Espírito Santo**

Casa Minhota
A verdadeira cozinha típica portuguesa

33 anos

Abertas das 11h30 às 12 da manhã
Tel 514-842-2661
Fax 514-842-7491
3959 boul. St-Laurent H2W 1Y4
ESTACIONAMENTO GRATUITO NAS TRASEIRAS
www.go-montreal.com/casaminhota

Especialidades da casa:
Peixes e mariscos
"Table d'Hôte" todas as noites
Especiais todos os dias

CASA MINHOTA

PM anuncia melhorias no aeroporto Churchill

A reabilitação vai melhorar a segurança e criar postos de trabalho. O primeiro-ministro Stephen Harper, anunciou uma remodelação significativa do aeroporto Churchill, no Manitoba. Churchill é a primeira paragem do primeiro-ministro, na sua ronda anual do norte do Canadá. “Os aeroportos regionais e remotos no Canadá, têm desempenhado um papel vital na nossa união como nação e ligando as nossas comunidades ao resto do mundo”, disse o primeiro-ministro Harper. O nosso governo tem o prazer de apoiar a reabilitação do aeroporto de Churchill, que ajudará a garantir a circulação segura de pessoas, bens e serviços dentro e fora da comunidade do Norte, e a criação de empregos e o crescimento económico. Essas melhorias, que serão realizadas ao longo de um período de três anos, serão compostas por uma grande actualização de corredores, rampas e pistas. Será também construída a auto-estrada adjacente à entrada do terminal do aeroporto. “O Norte e as comunidades, como Churchill são o lar de milhares de pessoas”, declarou o primeiro-ministro. Através de investimentos como este, o nosso governo está empenhado em garantir que os canadenses tenham acesso aos bens, serviços e oportunidades de que necessitam. Apontada como aeroporto remoto, Churchill é pertença do Governo do Canadá e operada por ele. Este último fornece o apoio de 13,4 milhões de dólares para a sua reconstrução.

Arménia Teixeira

Advogada

O'Hanlon Sanders Teixeira
4460, rua Sherbrooke Oeste
Westmount, QC, H3Z 1E6
Tel. 514-985-0965 Fax: 514-985-0005

4999, boul. Saint-Charles, bur. 200-A
Pierrefonds, QC, H9H 3M8
Fax: 514-624-8632

CORDONNERIE Marie 1980

Há 30 anos a servir a Comunidade Portuguesa
O melhor serviço de limpeza a seco
Especiais: 1 par de calças por \$3.⁰⁰
1 fato \$8.⁰⁰ camisa \$2.⁰⁰
Fazemos alterações e todo o serviço de sapateiro
Temos bons preços
Peter
20, St-Cuthbert
(esquina St-Laurent, entre des Pins e Duluth)
Montréal (QC) H2W 1L3 Desde 1980

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.

Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montréal, Qué., H2W 1Z3
Tel.: 514 849-9966

Não à escola em inglês, diz o Tribunal

O Tribunal de recursos decidiu: a decisão tomada pelo Tribunal superior que permite às crianças de nove famílias de frequentar uma escola inglesa a partir da entrada escolar foi suspensa, depois de Quebeque contestar o julgamento. O Tribunal superior autorizava dez crianças, que não possuem certificado de admissibilidade ao ensino em inglês, a frequentar escolas secundárias privadas subvencionadas. Recorde-se que em Outubro passado, o Supremo Tribunal invalidava a lei quebequense sobre as escolas pontes, mas atribuía um ano ao Governo para adoptar uma nova lei.

Em Outubro passado, o Supremo Tribunal invalidou as disposições tomadas por Quebeque em 2002 com a lei 104. Esta lei, adoptada pelo Partido Quebequense, esperava responder a uma lacuna da lei 101 que permitiu a pais francófonos, anglófonos ou alófonos, de inscrever as suas crianças em escolas inglesas não subvencionadas (“as escolas pontes estreitas” antes de aceder legalmente à rede subvencionada). O governo Charest depositou um projecto de lei (lei 103) em Junho, para definir os novos critérios de acesso à escola inglesa. Não foi adoptada.

O Frade André no meio de uma campanha publicitária

A 17 de Outubro, o Frade André será canonizado em Roma, com cinco outras pessoas, cujos milagres foram autenticados pelo papa Bento XVI. O acontecimento, o segundo do género no Quebe-



que – Margarida d’Youville foi canonizada em 1990 – será sublinhado de várias maneiras: orações nocturnas sobre o Mont-Royal, exposição no Museu do Oratório, concertos e, sobretudo, grande ajuntamento no Estádio Olímpico a 30 de Outubro. Já, cartazes e uma mensagem emitida pela televisão (com filmes de arquivos nomeadamente) recordam que se pode doravante chamar ao homem “das 125.000 curas” um Santo. As execuções sóbrias recordam em poucas palavras a devoção do Frade André. “Escavando-se, viu-se o ascendente que este homem tinha”, menciona Martin Gosselin, Vice-Presidente e director de criação de Ogilvy Montreal. Era Bono, sem o glamour e sem o ego!”.

Construção: a greve foi evitada

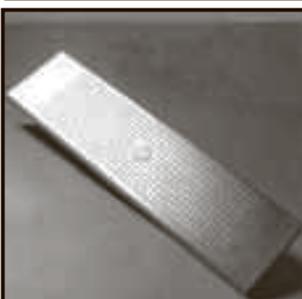
As negociações, que encerraram sexta-feira passada permitiram a conclusão de acordos de princípio entre a Aliança sindical e os diferentes grupos de empregadores do sector da construção, que evitará ver os estaleiros do Quebeque serem paralisados por uma greve. A Aliança entendeu-se com a Associação da construção do Quebeque (ACQ), que toca os sectores industriais, comerciais e institucionais, e a Associação provincial dos construtores de habitações do Quebeque (APCHQ), que agrupa os empregadores do sector residencial. Para Éric Cherbaka, director-geral da APCHQ, o acordo concluído sexta-feira é satisfatório.

“Negociámos até muito tarde na noite e validámos o acordo junto das nossas instituições esta manhã [sexta-feira]. É satisfatória para ambas as partes, dado que cada uma deu um grande passo”, explica. A APCHQ desejava um acordo que não pusesse em questão a especificidade do sector residencial e considera ter atingido o seu objectivo. “O desvio entre os salários do sector residencial pesado e o sector residencial ligeiro será mantido, em grande parte. Em contrapartida, aceitámos que a data de aumento de salário passasse de Dezembro a Abril, como em todos os outros sectores”, acrescentou o senhor Cherbaka.

Presumidos terroristas visavam o Parlamento

Os três homens que a GRC prendeu a semana passada queriam fabricar bombas para cometer um ou vários atentados em Otava. Contavam igualmente fornecer dinheiro a um grupo terrorista implicado no conflito no Afeganistão, provavelmente talibãs, para a compra de armas que teriam podido ser utilizadas contra as forças da coligação e os soldados canadianos. A Guarda Real do Canadá (GRC) revelou certos detalhes relativamente ao inquérito que efectuou durante quase um ano para fazer abortar esta conspiração. Os três acusados são Hiva Mohammad Alizadeh, 30 anos, e Misbahuddin Ahmed, 26 anos, ambos de Otava, bem como Khurram Syed Sher, 28 anos, de London. De acordo com a GRC, fazem parte de um grupo terrorista activo no Canadá. Foram acusados

de ter conspirado para cometer um atentado terrorista. De acordo com o inquérito, Alizadeh é o líder do grupo. É membro de uma organização terrorista ligada ao conflito no Afeganistão. De resto, ter-se-iam virado para o estrangeiro para aprenderem a fabricar engenhos eléctricos e explosivos. De acordo com a GRC, os três suspeitos teriam conspirado com pelo menos três outros indivíduos que vivem no estrangeiro, ou seja, James Lara, Rizgar Alizadeh e Zakaria Mamosta, entre 1 de Fevereiro de 2008 e 24 de Agosto de 2010. A GRC não podia dizer em que país se encontram estes três cúmplices, nem mesmo se são cidadãos canadianos, mas a conspiração terrorista teria ramificações até ao Irão, Paquistão e Dubai.



Varina Aluminium inc.

Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio • Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal • Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro • Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.



Fábrica e sala de exposição: 6327 Clark, Montreal Tel.: 514-362-1300 Fax: 514-362-8882

Visite o nosso site web:
www.aluminiumvarina.com

fido 

ADEUS TELEFONE DE CASA

2000 MINUTOS¹

› Textos
internacionais
ilimitados²

40\$ por mês

CitéFido™

2000 minutos são suficientes ?
Não se preocupe, 96% dos milhares de
assinantes deste pacote **CitéFido**
utilizam menos de 2000 minutos por
mês. Então, pare de gastar o seu
dinheiro num telefone de casa.

**NENHUM CUSTO DE ACTIVAÇÃO.
POUPE 35\$³**

TELEMÓVEIS COM TECLADO



Samsung Gravity



BlackBerry[®] Curve[™] 8520

0\$ com Contrato
Fido de 2 anos

50\$ com Contrato
Fido e uma opção
Dados de 3 anos

Utilizem os vossos minutos em toda a zona **CitéFido**.
Poderão ser aplicados custos de interurbanas.



www.action-page.com

Mont-Royal
1042, Mont-Royal Est
514-303-9304
Saint-Denis
3820, St-Denis
514-678-3235

Plaza Saint-Hubert
7024, St-Hubert (metro Jean-Talon)
514-223-7723
Centre Du Domaine
3235, ave de Granby
514-999-0555

Détaillant
exclusif

fido 

Offres sujettes à changement sans préavis. Prix des téléphones affichés valide avec nouvelle mise en service avec Entente Fido; des frais de résiliation anticipée s'appliquent. **1.** Temps d'antenne local à l'intérieur de votre zone CitéFido seulement. Chaque minute supplémentaire de temps d'antenne local à l'intérieur de votre zone coûtent 35¢ la minute (40¢ la minute pour le forfait CitéFido prépayé); les appels faits et reçus à l'extérieur de votre zone CitéFido coûtent 25¢ la minute (40¢ la minute pour le forfait CitéFido prépayé). Des frais d'interurbain peuvent s'appliquer et sont déterminés en fonction de votre zone d'appels locaux, pas de votre zone CitéFido; consultez fido.ca/zonesappel. **2.** Messages envoyés du Canada vers un numéro de sans-fil canadien, américain ou international. Messages reçus d'un autre sans-fil sont gratuits. Des frais s'appliquent pour les messages texte à tarification supplémentaire. **3.** Offre valide jusqu'au 1^{er} novembre 2010; sujette à changement sans préavis. Valide dans le cadre d'une nouvelle mise en service avec Entente Fido de 2 ou 3 ans. Un crédit au montant des frais de mise en service de 35\$ sera porté à votre première facture. ^{MC}Fido & dessin et CitéFido sont des marques de commerce de Fido Solutions, utilisées sous licence. BlackBerry[®], RIM[®], Research In Motion[®], SureType[®], SurePress[®] et les autres marques de commerce, noms et logos associés sont la propriété de Research In Motion Limited aux États-Unis et dans d'autres pays, et sont utilisés sous licence. Tous les autres noms de marque et logos appartiennent à leurs propriétaires respectifs. © 2010 Fido Solutions.

**CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)**

Carta Dominante: O Valeta de Paus, que significa Amigo, Notícias Inesperadas. **Amor:** Saberá notícias através de um amigo. A sua vida social andarà muito animada. Que o seu sorriso ilumine todos em seu redor! **Saúde:** Atenção com as noitadas e os excessos, seja comedido.

Dinheiro: Um amigo irá pedir-lhe ajuda financeira. Lembre-se de ajudar quem precisa de si, pois amanhã poderá ser você a precisar de ajuda!

Número da Sorte: 33 **Números da Semana:** 8, 17, 11, 4, 2, 3

**TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)**

Carta Dominante: O Eremita, que significa Procura, Solidão. **Amor:** Poderá sentir-se um pouco perdido e em busca de si próprio. Que o seu auto-conhecimento seja a ferramenta fundamental para a sua felicidade.

Saúde: Dedique-se a práticas de relaxamento como o yoga e a meditação.

Dinheiro: Prepare o seu trabalho desenvolvendo novas ideias.

Número da Sorte: 9 **Números da Semana:** 8, 1, 14, 11, 31, 22

**GÊMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)**

Carta Dominante: o Mágico, que significa Habilidade. **Amor:** Momento em que estará confiante e, por isso, encontrará um clima de equilíbrio nas suas relações. Faça as escolhas que lhe trazem a possibilidade de ser feliz.

Saúde: Possíveis problemas no sistema nervoso poderão surgir. **Dinheiro:** Aposte na projecção profissional e poderá alcançar os seus objectivos, mas não gaste demasiado.

Número da Sorte: 1 **Números da Semana:** 8, 11, 6, 36, 22, 4

**CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)**

Carta Dominante: O Papa, que significa Sabedoria. **Amor:** O amor acontece quando menos se espera. Que a sua alma seja bela e transparente! **Saúde:** Durma o máximo de horas que puder. **Dinheiro:** O seu bom desempenho poderá ajudá-lo a subir para um cargo de chefia.

Número da Sorte: 5 **Números da Semana:** 8, 17, 14, 10, 2, 3

**LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)**

Carta Dominante: 3 de Espadas, que significa Amizade, Equilíbrio. **Amor:** É necessário que deixe de exigir tanto do seu par. Agora é tempo para partilhar. **Saúde:** Retire da sua alimentação comidas ricas em gorduras e consulte um especialista em cardiologia.

Dinheiro: Organize as suas tarefas para poder evoluir na carreira.

Número da Sorte: 53 **Números da Semana:** 9, 6, 5, 4, 7, 1

**VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)**

Carta Dominante: Rei de Paus, que significa Força, Coragem e Justiça. **Amor:** Resolva os desentendimentos através do diálogo. Os problemas e dificuldades do dia-dia resolvem-se através do diálogo, mas agravam-se através da violência! **Saúde:** Uma dor de garganta poderá incomodá-lo e dar origem a uma constipação. **Dinheiro:** Tenha uma atitude mais confiante no desempenho da sua actividade profissional.

Número da Sorte: 36

Números da Semana: 1, 8, 14, 10, 11, 6

**BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)**

Carta Dominante: 7 de Ouros, que significa Trabalho. **Amor:** Uma discussão com a pessoa amada poderá deixá-lo renitente. Que a compreensão viva no seu coração! **Saúde:** Dedique-se a actividades que lhe dêem prazer. **Dinheiro:** Desempenhe as suas tarefas profissionais o

melhor possível.

Número da Sorte: 71

Números da Semana: 8, 1, 4, 7, 17, 19

**ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)**

Carta Dominante: O Imperador, que significa Concretização. **Amor:** O seu estado de ansiedade poderá originar discussões. Encare a vida de uma forma mais optimista e verá que tudo corre melhor! **Saúde:** Tendência para andar um pouco descontrolado.

Dinheiro: Seja fiel a si mesmo e siga à risca os planos que traçou.

Número da Sorte: 4

Números da Semana: 3, 36, 25, 14, 7, 8

**SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)**

Carta Dominante: Rainha de Paus, que significa Poder Material e que pode ser Amorosa ou Fria. **Amor:** Converse com o seu par para resolver divergências conjugais. Fale sobre o que é verdade, necessário e carinhoso. **Saúde:** Tente descansar mais.

Dinheiro: Acredite mais na competência dos seus colaboradores.

Número da Sorte: 35

Números da Semana: 9, 10, 20, 30, 4, 7

**CAPRICÓRNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro)**

Carta Dominante: Rainha de Copas, que significa Amiga Sincera. **Amor:** Passe mais tempo com os seus amigos. Estreite os seus laços de amizade. **Saúde:** Lembre-se das sessões de tratamento que tem que fazer. **Dinheiro:** Com empenho e dedicação, conseguirá alcançar os seus desejos.

Número da Sorte: 49

Números da Semana: 6, 5, 3, 2, 10, 11

**AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)**

Carta Dominante: O Cavaleiro de Espadas, que significa Guerreiro, Cuidado. **Amor:** O seu par poderá estar demasiado exigente consigo. Que a beleza da Aurora invada a sua vida. **Saúde:** Faça uma selecção dos alimentos que mais beneficiam a sua saúde. **Dinheiro:** Aproveite a ajuda de um colega para desenvolver um projecto.

Número da Sorte: 62

Números da Semana: 9, 7, 1, 10, 20, 33

**PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)**

Carta Dominante: A Lua, que significa Falsas Ilusões. **Amor:** Uma mudança de planos pode afectar a sua relação. É tempo de um novo recomeço! **Saúde:** Procure estar em paz espiritualmente. **Dinheiro:** Não gaste mais do que o necessário.

Número da Sorte: 18

Números da Semana: 9, 7, 1, 10, 20, 33

Mudam-se os tempos

- Pai, eu fico. Gosto muito de vocês mas fico. Não estou para me ir enterrar naquela pasmeira. Aquilo, embora tenha nascido lá, já não me diz nada.

Estavam a almoçar. O Manuel Casaca, a mulher, a filha. Num domingo de Maio.

O Manuel Casaca fitou os olhos garços e límpidos da filha. Uma limpidez entretecida de determinação e resoluções feitas. Baixou os olhos para o prato, as batatas engroladas na garganta.

- Tu é que sabes, filha, tu é que sabes da tua vida. Eu e a tua mãe só queremos o teu bem. - A violência das palavras gastara-se em meses de discussões virulentas. - Tu é que sabes, filha.

- Eu e o Maurice vamos casar. Tentem compreender, por favor. Por favor. -

Minutos de silêncio. O sol a entrar pela janela.

- Vou dar uma volta.

- Onde vais, Manel? — alarmou-se a mulher, chorosa.

- Descansa que não me vou enforçar.

Na rua, sentia-se desnorteado, desprogramado. Os quinze anos de Canadá repartira-os entre o trabalho e a St-Dominique. Entremeados de viagens a Portugal de cinco em cinco anos, para matar saudades, para preparar o amanhã.

Foi dar ao jardim. Um jardim a cobrir-se vertiginosamente de sol e verde. Sentou-se num banco. Um esquilo desceu duma árvore e aproximou-se em avanços e arrecuos inquietos. As perguntas-acusações sem resposta da aldeia em peso não cessavam de esmurrar o homem:



“E a tua filha? O quê? Deixaste-a naquelas terras? Casada com um estrangeiro? E tu deixaste? Que raio de homem és tu? Não te saís ao teu pai, não, com esse ela vinha nem que fosse morta. Andaste tantos anos por lá para quê? Todas as terras que compraste vão ser para os lobos. Mais valia teres ficado por lá, desgraçado.”

- Podem-me dizer o que devo fazer? Hei-de morrer nestas terras, enterrado num buraco de gelo?

O esquilo marinhou árvore acima, amedrontado com os gritos do homem. Lá no alto, ficou imóvel, a espiar.

O Luis Rita, que por essa altura passava rente ao jardim, abanou a cabeça. No cruzamento da Laval com a Pine, tropeçou num grupo de conterrâneos agachados ao redor duma telefonia.

- Sabem que está ali no jardim, a falar sozinho? O

Manuel Transmontano. Sempre disse que aquele gajo acabava zaruca.

- Cala-te, cabrão. Deixa-nos ouvir o relato.

* **Recém-chegado a Montreal, foi com este texto que me estreei como colaborador do jornal A Voz de Portugal. Já lá vão trinta anos. Três décadas que assistiram à maior revolução tecnológica da história da humanidade.**

Esta manhã, ao encontrar casualmente o retalho de jornal numa pasta amarelecida pelos anos e ao relê-lo, com um sorriso algo saudosista nos lábios, apercebi-me como o mundo mudara. Como a comunidade portuguesa mudara.

Agora, o sonho dos encanecidos pioneiros da emigração portuguesa para estas terras já não é levar a família de volta ao torrão natal. Perdidas as ilusões, deixaram de ser exigentes e já se alegram, e até mesmo soltam uma lágrima enternecida rugas abaixo, se os netos ainda continuam a falar sem grandes atropelos a língua portuguesa e a gostar de bifanas, caldo verde e folclore. As rasteiras vida ensinou-os a contentarem-se com pouco e a aceitar o porvir com resignação.

O fervor pelo futebol talvez ainda esteja mais aceso do que antigamente. Com a abismal diferença de que agora, na maré cheia da revolução das comunicações, as telefonias de ondas curtas já são autênticas peças de museu e os jogos podem ser seguidos religiosamente nos enormes e luminosos ecrãs de televisão que transmitem as imagens e o som com uma fidelidade sem mácula. Até mesmo

nas manifestações de júbilo por ocasião dos ansiados golos ou perante uma jogada mais virtuosa, no salutar confronto clubista da algararra dos cafés, o portuguêsíssimo e abrangente cabrão é cada vez mais amiúde ultrapassado por um “pure laine” e sonoro tabarnac, a revelar uma evidente mestiçagem de línguas e culturas que nada nem ninguém conseguirá deter.

Rendo-me à evidência. Da minha envelhecida história pouco resta de pé. Só mesmo os esquilos é que ainda continuam a marinhar árvores acima donde ficam, pasmados, a observar a incompreensível correria dos homens pelos caminhos dum futuro cada vez mais improvável mas sempre fascinante.

Manuel Carvalho



Green Day... Um momento inesquecível

A pesar de estar a chover a potes, cerca de nove mil espectadores marcaram presença no sábado dia 21 de Agosto, para assistirem ao concerto de três horas da banda punkrock americana Green Day. O evento decorreu no cais Jacques-Cartier, no velho porto de Montreal. As canções do mais recente álbum



deles "21st Century Breakdown" foram apresentadas logo de início. Obviamente, não se esqueceram de alguns sucessos mais antigos como "Basket Case" e "American Idiot" que puseram o público em delírio. O líder carismático da formação, Billy Joe Armstrong, soube perfeitamente animar a noite para que

ela se tornasse num momento inesquecível do Verão. A banda californiana Green Day foi formada em



1987. É composta por três elementos e vendeu mais de 65 milhões de álbuns no mundo inteiro.

Daniel André

Jornal do Brasil suspende edição em papel e mantém online

O **Jornal do Brasil**, um dos mais antigos diários brasileiros, suspendeu a sua circulação impressa, passando a manter apenas a edição electrónica, na sequência de uma quebra de vendas de cerca de 80%.

A nova fase do jornal, que começou hoje, foi assinalado através de um artigo do presidente brasileiro Lula da Silva que foi publicado pela versão electrónica, segundo informou a última edição impressa do diário.

Para o ministro da Comunicação Social do Brasil, Franklin Martins, o meio electrónico representa um desafio para o futuro do jornal impresso.

"Não sabemos exactamente o futuro, mas acredito que, em 25 anos, todos os jornais deixarão o papel transferindo-se para o meio digital", disse na apresentação do JB Digital.

Fundado em 1891, o Jornal do Brasil decidiu acabar com a versão impressa depois de um longo problema financeiro do diário, que acumula dívidas de cerca de 405 milhões canadenses (360 milhões de euros).

TECNOLOGIA

YouTube lança canal de filmes gratuitos

O novo serviço gratuito de filmes do YouTube está disponível em Portugal, apresentando várias dezenas de títulos entre clássicos e filmes de culto.

A utilização do novo canal de filmes é muito fácil e basta clicar em cima da categoria que pretendemos pesquisar para abrir uma nova listagem com mais propostas. É certo que não vai encontrar os últimos sucessos de Hollywood - a intenção do YouTube é criar um arquivo que permita a médio prazo possuir um catálogo enorme de filmes antes dos seus concorrentes diretos. Nesta primeira fase estão disponíveis cerca de 400 películas.

Em alguns casos é possível fazer "streaming" de filmes de duas horas online. Caso o utilizador não pretenda ver os filmes no computador, tem sempre a possibilidade de fazer a ligação a uma televisão por cabo ou "wi-fi" (no caso de televisores mais sofisticados) e assistir aos filmes.

No final dos anos 60, o Jornal do Brasil chegou a ter uma tiragem de cerca de 230.000 exemplares, número que diminuiu para os actuais 22.000 exemplares.

A crise agravou-se na década de 90, sendo que, em 2001, o diário passou a ser controlado por Nelson Tature, antigo responsável pela Gazeta Mercantil, jornal de economia que deixou de circular em 2009 por problemas financeiros.

Um dos mais tradicionais diários do país, o Jornal do Brasil, que já manteve colaboradores como Eça de Queirós, Rui Barbosa, Carlos Drummond de Andrade e Manuel Bandeira, teve uma actuação destacada no período da ditadura militar brasileira (1964-1985).

A edição de 14 de Dezembro de 1968, um dia após o regime militar suspender as garantias constitucionais e dar ao presidente poderes para fechar o Congresso, conseguiu burlar a censura. O diário publicou a previsão do tempo na primeira página, dizendo que as condições climáticas eram adversas, uma atitude que marcou a história da imprensa no período.



O novo canal www.youtube.com/movies com "streaming" tem disponíveis documentários e filmes de terror.



Os responsáveis do YouTube apostam, nesta primeira fase, em filmes "clássicos" ou de "culto".



Montepio

Valores que crescem consigo

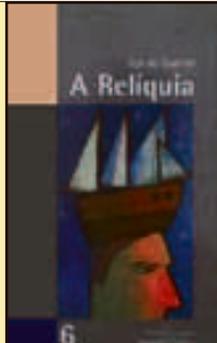
Comentário Semanal de Economia e Mercados

Semana de 23 a 27 de Agosto

Terceira semana consecutiva de quedas nos mercados de acções...

Nos Mercados Financeiros, na passada semana, a aversão ao risco voltou a aumentar, pela 3^a semana consecutiva, mas, tal como na semana anterior, assistiu-se a duas tendências. Primeiro, o sentimento de mercado piorou, devido, mais uma vez, aos dados macroeconómicos para os EUA, referentes ao Imobiliário, à Indústria e ao Investimento, que vieram aumentar a probabilidade de um double dip, ou seja, de uma recuperação em "W", ademais que o Investimento Empresarial em Equipamentos, nos últimos 3 trimestres, teve um papel primordial na recuperação da economia, ao crescer na ordem dos 20% (anualizados) em cada um dos trimestres. Ao nível do Imobiliário, as Vendas, quer de Casas Usadas, quer de Casas Novas, voltaram a retratar uma situação em deterioração, com estas últimas a caírem para um mínimo desde, pelo menos, 1963. Os dados relativos ao Incumprimento e Execução de Hipotecas, aparentemente, até se revelaram mais favoráveis, ao corrigirem, no 2^oT2010, de máximos de, pelo menos, 30 anos. Todavia, o Incumprimento de curto prazo aumentou, causando receios de que acabe por se reflectir num aumento futuro das Execuções Hipotecárias. Em última análise, a actual situação do Imobiliário, seja ao nível do Incumprimento, das Vendas de Casas ou dos Fogos Iniciados, tem um factor comum: o Desemprego. Enquanto o Mercado Laboral não der sinais claros de inversão, o Imobiliário permanecerá numa situação deprimida. Mas a semana terminou com melhor humor nos mercados, fruto do resultado positivo dos Novos Pedidos de Subsídio de Desemprego, nos EUA, e, essencialmente, às declarações de Ben Bernanke, que veio afiançar o apoio da Fed à economia americana, de modo a evitar que a se registem crescimentos anémicos. Em todo o caso, no conjunto da semana, a generalidade dos índices de Acções registou perdas. Já o Euro conseguiu recuperar das quedas do início da semana, acabando por observar a primeira subida face ao Dólar em 3 semanas, sendo, ademais, impulsionado pelos dados macroeconómicos bem mais favoráveis que foram publicados para a Zona Euro. Com efeito, no início da semana o Euro tinha voltado a ser pressionado pelos receios em relação à solvência dos estados da periferia da Zona Euro, depois de a Dívida da Irlanda ter sofrido um downgrade, o que, por seu turno, fez subir os spreads das Yields da Dívida destes países face ao Bund alemão, de um modo geral, mais do que na semana anterior. Já a Dívida de referência acabou por ter variações mistas, de tendência pouco definida, salientando-se o facto das taxas de juro a 10 anos da Dívida alemã terem tocado novos mínimos históricos no decurso da semana. No Mercado Monetário Interbancário, as taxas Libor do Dólar desceram pela 9^a semana consecutiva e, na Zona Euro, as taxas Euribor diminuíram, pela 3^a semana consecutiva, depois de 12 semanas a aumentar. Este movimento reflectiu, essencialmente, a diminuição das expectativas relativamente à condução da Política Monetária na região, replicando o sentimento do outro lado do Atlântico.

Rui Bernardes Serra
José Maria Pimentel



A Relíquia (5) Eça de Queirós

Os meses de verão em Lisboa eram depois dolorosos. Não podia sair, mesmo a esportar o cabelo, sem implorar da Titi uma licença servil. Não ousava fumar ao café. Devia recolher virginalmente, à noitinha; e, antes de me deitar, tinha de rezar com a velha um longo terço no oratório. Eu próprio me condenara a esta detestável devoção!

- Tu lá nos teus estudos costumavas fazer o teu terço? - perguntaram-me, com secura, a Titi.

E eu, sorrindo abjetamente:

- Ora essa. É que nem posso adormecer sem ter rezado o meu rico terço...

Aos domingos continuavam as partidas. O Padre Pinheiro, mais triste, queixava-se agora do coração, e um pouco também da begiga. E havia outro comensal, velho amigo do Comendador Godinho, fiel visita das Neves, o Margaride, o que fora delegado em Viana, depois juiz em Mangualde. Pico por morte de seu mano Abel, secretário da Câmara Patriarcal, o doutor aposentara-se, farto dos autos, e vivia em ócio, lendo os periódicos, num prédio seu na Praça da Figueira. Como conhecera o papá, e muitas vezes o acompanhara ao Mosteiro, tratou-me logo com autoridade e por você. Era um homem corpulento e solene, já calvo, com um carão lívido, onde desatacavam as sobranceiras cerradas, densas e negras como carvão. Raras vezes penetrava na sala da Titi sem atirar, logo da porta, uma notícia pavorosa. "então, não sabem? Um incêndio medonho, na Baixa!" Apenas a fumar uma chaminé. Mas o bom Margaride, em novo, num sombrio acesso de imaginação, compusera duas tragédias; e daí lhe ficara este gosto mórbido de exagerar e de impressionar. "Ninguém como eu, dizia ele, saboreia o grandioso..."

E, sempre que aterrava a Titi e os sacerdotes, sorvia gravemente uma pitada.

Eu gostava do Doutor Margaride. Camarada do papá em Viana, muitas vezes lhe ouvira cantar, ao violão, a xácara do Conde Ordonho. Tardes inteiras vagueara com de poeticamente, pela beira da água, no Mosteiro, quando a mamã fazia raminhos silvestres à sombra dos amieiros. E mandou-me as amêndoas mal eu nasci, à noitinha, em sexta-feira da Paixão. Além disso, mesmo na minha presença ele gabava francamente à Titi o meu intelecto, e a circunspeção dos meus modos.

- O nosso Teodorico, D. Patrocínio, é moco para deleitar uma tia... Vossa Excelência, minha rica senhora, tem aqui um Telêmaco!

Eu corava, modesto. Ora, foi justamente passeando com ele no Rossio, num dia de agosto, que eu conheci um parente nosso, afastado, primo do Comendador G. Godinho. O Doutor Margaride apresentou-me, dizendo apenas: - "o Xavier, teu primo, moço de grandes dotes". Era um homem enxovalhado, de bigode louro, que fora galante e desbaratara furiosamente trinta contos, herdados de seu pai, dono de uma cordoaria em Alcântara. O Comendador G. Godinho, meses antes de morrer da sua pneumonia, tinha-o recolhido por caridade à Secretaria da Justiça, com vinte mil-réis por mês. E o Xavier agora vivia com uma espanhola chamada Cármen, e três fi-lhos dela, num casebre da Rua da Fé. Eu fui lá num domingo. Quase não havia móveis; a bacia da cara, a única, estava entalada no fundo roto da palhinha de uma cadeira. O Xavier toda a manhã deitava escarros de sangue pela boca. E a Cármen, despenteada, em chinelas, arrastando uma bata de fustão manchada de vinho, embalava sorumbaticamente pelo quarto uma criança embrulhada num trapo e com a cabecinha coberta de feridas. Imediatamente o Xavier, tratando-me por tu, faiou-me da tia Patrocínio... Era a sua esperança, naquela sombria miséria, a tia Patrocínio! Serva de Jesus, proprietária de tantos prédios, ela não podia deixar um parente, um Godinho, definhar-se ali naquele casebre, sem lençóis, sem tabaco, com os filhos em redor, esfarrapados, a chorar por pão. Que custava a tia Patrocínio estabelecer-lhe, como já fizera o Estado, uma mesadinha de vinte mil-réis? - Tu é que lhe devias falar, Teodorico! Tu é que lhe devias dizer... Olha para essas crianças. Nem meias têm... Anda cá, Rodrigo, dize aqui ao tio Teodorico. Que comeste hoje ao almoço?... Um bocado de pão de ontem! E sem manteiga, sem mais nada! E aqui está a nossa vida, Teodorico! Olha que é duro, menino!

Enternecido, prometi falar à Titi.

Falar à Titi! Eu nem ousaria contar à Titi que conhecia o Xavier e que entrava nesse casebre impuro onde havia uma espanhola, emagrecida no pecado.

E para que eles não percebessem o meu ignóbil terror da Titi, não voltei à Rua da Fé.

No meado de setembro, no dia da Natividade de Nossa Senhora, soube pelo Doutor Barroso que o primo Xavier, quase a morrer, me queria falar em segredo.

Fui lá, de tarde, contrariado. Na escada cheirava a febre. A Cármen, na cozinha, conversava por entre soluços com outra espanhola, magrita, de mantilha preta e corpetezinho triste de cetim cor de cereja. os pequenos, no chão, rapavam um tacho de acorda. E na alcova o Xavier, enrodilhado num cobertor, com a bacia da cara ao lado, cheia de escarros de sangue, tossia, despedaçadamente:

- És tu, rapaz?

- Então que é isso, Xavier?

Ele exprimiu, num termo obscuro, que estava perdido. E estirando-se de costas, com um brilho seco nos olhos, falou-me logo da Titi. Escrevera-lhe uma carta linda, de rachar o coração; a fera não respondera. E, agora, ia mandar para o Jornal de Notícias um anúncio, a pedir uma esmola, assinando "Xavier Godinho, primo do rico Comendador G. Godinho". Quería ver se D. Patrocínio das Neves deixaria um parente, um Godinho, mendigar assim, publicamente, na página de um jornal.

- Mas é necessário que tu me ajudes, rapaz; que a enterneças! Quando ela ler o anúncio, conta-lhe esta miséria! Desperta-lhe o brio. Dize-lhe que é uma vergonha ver morrer ao abandono um parente, um Godinho. Dize-lhe que já se rosna! Olha, se hoje pude tomar um caldo, é que essa rapariga, a Lolita, que está em casa da Benta Bexigosa, nos trouxe aí quatro coroas... Vê tu a que eu cheguei!

Ergui-me, comovido.

- Conta comigo, Xavier.

- Olha, se tens aí cinco tostões que te não façam falta, dá-os à Cármen.

Dei-lhos a ele; e sai, jurando que ia falar à Titi, solenemente, em nome dos Gordinhos e em nome de Jesus!

Depois do almoço, ao outro dia, a Titi, de palito na boca, e vagarosa, desdobrou o jornal de Notícias. E decerto achou logo o anúncio do Xavier, porque ficou longo tempo fitando o canto da terceira página onde ele negrejava, aflitivo, vergonhoso, medonho. Então pareceu-me ver, voltados para mim, lá do fundo nu do casebre, os olhos aflitos do Xavier; a face amarela da Cármen, lavada de lágrimas; as pobres mãozinhas dos pequenos, magras, à espera da cõdea de pão... E todos aqueles desgraçados ansiavam pelas palavras que eu ia lançar à Titi, fortes, tocantes, que os deviam salvar, e dar-lhes o primeiro pedaço de carne daquele verão de miséria. Abri os lábios. Mas já a Titi, recostando-se na cadeira, rosnava com um sorrisinho feroz:

- Que se agüente... É o que sucede a quem não tem temor de Deus e se mete com bêbedas... Não tivesse comido tudo em relaxações... Cá para mim, homem perdido com saias, homem que anda atrás de saias, acabou... Não tem o perdão de Deus, nem tem o meu! Que padeça, que padeça, que também Nosso Senhor Jesus Cristo padeceu!

Baixei a cabeça, murmurei:

Continuação na próxima edição

PRESIDENTE DA CÂMARA DE PONTA DELGADA

Berta Cabral em Montreal

A Presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada iniciou a sua visita oficial ao Canadá, em Montreal, ontem, terça-feira, 31 de Agosto.

A comunidade que vive na província do Quebec e as suas instituições re-



presentativas, em Montreal, foram o principal motivo da primeira fase da visita da autarca açoriana ao Canadá.

Conhecer as instituições, a sua representatividade numa cidade marcada pela multiculturalidade, tomar o pulso aos interesses concretos da comunidade quanto ao desenvolvimento de relações com os Açores, como sua região de origem, não apenas ao nível afectivo e cultural, mas, também, social, são os objectivos desta visita de Berta Cabral ao Canadá.

Convidada pela Casa dos Açores do

assim que os parques de Portugal e dos Açores

Perfil da presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada

Berta Cabral, presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada, que iniciou ontem, uma visita oficial às províncias do Québec e do Ontário, a fim de estreitar relações com a Diáspora num país onde se estima viverem mais de 300 mil emigrantes portugueses originários dos Açores é natural de S. José de Ponta Delgada, formada em Economia, pelo Institut des Hautes Études Commerciales de Paris e pela Universidade Católica Portuguesa. Em Dezembro de 2001, foi eleita presidente da Câmara da cidade de que é oriunda, depois de ter ocupado vários cargos no Governos Regional. A maioria da população está satisfeitíssima com o trabalho que ela tem desempenhado. Um jornalista dizia há pouco, que ela é uma mulher de garra e de força, e de temperamento forte, considerada como uma heroína de Ponta Delgada. Berta Cabral, simplesmente engrandeceu Ponta Delgada, realizando vários investimentos na rede viária, escolas, habitação, campo social e cultural, tendo dinamizado o centro histórico da maior cidade açoriana. Há sete anos recuperou as grandes festas do Divino Espírito Santo de Ponta Delgada, depois de mais de duas décadas interrompidas. Este ano, pela primeira vez, foram transmitidas, para o mundo inteiro, através da Internet. Em 2008 foi eleita líder do PSD (Partido Social Democrata)



Quebeque, uma instituição emblemática que divulga a cultura e preserva as tradições neste lado do Atlântico, além da promoção de um contacto mais próximo com todos os representantes e membros da instituição, a autarca açoriana contactará, também, com responsáveis municipais, provinciais e federais nesta parte do Canadá. Conhecer as instituições políticas e a sua sensibilidade às questões que mais afectam a emigração no Canadá é uma das particularidades desta visita que a levou à Câmara Municipal de Montreal onde assinou o Livro de Ouro, em presença do nosso amigo Luís Miranda, Presidente da Freguesia de Anjou. A Presidente teve uma conferência de imprensa com os órgãos de informação da comunidade portuguesa no restaurante Chez le Portugais.

Depois desta, Berta Cabral visitou vários pontos turísticos de Montreal e a Caixa de Economia dos Portugueses, uma instituição financeira com características sociais de apoio à comunidade,

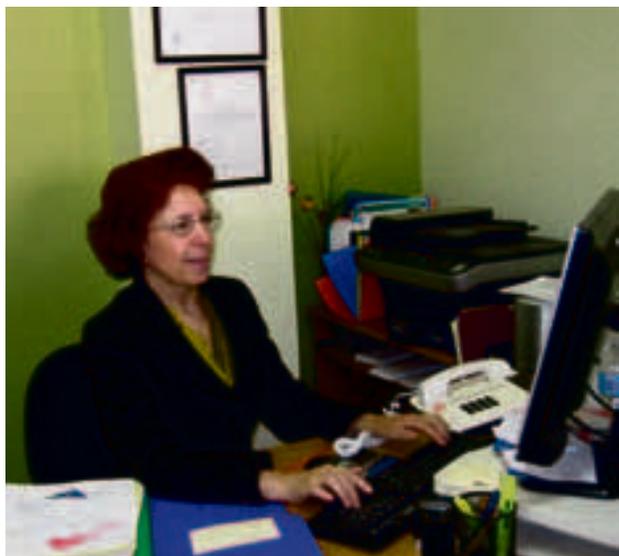
Açores. Um dos objectivos, desde o início, foi o de promover a unidade do seu partido, a mobilização dos militantes e o apoio da sociedade açoriana para o seu projecto, que também é o dos ilhéus, e espera ser eleita presidente do Governo Regional em 2012.

Berta Cabral, um nome a reter, é uma personagem carismática. Extraordinariamente simpática, de agradável contacto, é franca no falar e expõe com clareza e verticalidade as suas opiniões. Agradecemos a visita da Presidente da Câmara de Ponta Delgada e as amáveis atenções com que nos distinguiu, desejando-lhe os melhores êxitos nas suas funções de Presidente da Câmara de capital de S. Miguel e como presidente do seu partido nos Açores.

Um jantar de homenagem organizado pela Casa dos Açores do Québec terá lugar hoje, pelas 19 horas, na sede desta conceituada organização, para a qual foram convidadas todas as associações portuguesas de Montreal.

SILVA, LANGELIER & PEREIRA, INC.**Entrando na nova era tecnológica**

Na edição de 16 de Junho do Jornal A Voz de Portugal, foi publicado um artigo sobre a companhia Silva, Langelier & Pereira, inc. Infelizmente, infiltraram-se alguns erros no artigo, pelos quais nos escusamos. Para rectificar esses lapsos da nossa parte, achamos oportuno escrever um pouco mais sobre este novo serviço que a Silva, Langelier & Pereira oferece.



A Internet é um ajuntamento de redes em escala mundial de milhões de computadores interligados pelo TCP/IP, que permite o acesso às informações de todo tipo de transferência de dados. Ela carrega uma ampla variedade de recursos e serviços, incluindo os documentos interligados por meio de hiperligações da "WorldWideWeb", e também a



oportunidade de enviar correio electrónico através do mundo em alguns segundos. Esta comunicação instantânea criou uma globalização incrível no mundo e revolucionou o nosso comportamento diário – temos acesso a jornais, rádios, televisões em directo, fazer comprar, e mesmo aceder à nossa conta bancária, sem nunca sair de casa.

Hoje, a nossa comunidade e os empresários portugueses devem entrar nesta vaga para não ficar atrás e perder muito dinheiro, ou mesmo o seu escritório.



Silva, Langelier & Pereira, inc., uma das mais antigas companhias portuguesas, que oferece serviços de seguros dos mais completos e infalíveis, é um dos pilares desta comunidade e já festejou os seus 45 anos de existência. Ela representa algumas das empresas de seguro mais fiáveis do Canadá e vende produtos e condições incomparáveis. Contudo, a qualidade dos serviços de uma seguradora só pode realmente ser avaliada quando o pedido for feito. Em Junho, deu início a um novo serviço para a comunidade, dando também um passo na grande concorrência dos seguros em Montreal.

Assim, se pretender saber quanto lhe pode custar um seguro, bastará inscrever www.jassure.ca e seguir as indicações de seguros online.

É rápido e eficaz. Para melhor vos servir. Em caso de dificuldade, compor: 514-282-9976.

Sylvio Martins

Novas lesões no cérebro precipitam tratamento mais intenso

O aparecimento de quatro novas lesões no cérebro veio perturbar consideravelmente o meu estado psicológico e precipitando-me para numa nova fase de tratamentos de radioterapia para a qual me encontrava mal preparado para aceitar. De fato, nunca pensei que pudesse voltar a ser tratado novamente por esse método, depois dos cinco iniciais, em agosto de 2008, tanto mais que já me haviam submetido depois disso a um outro tipo de tratamento, dito de mais moderno, com Radiocirurgia, por meio de um robô (cyberknife), em março passado, conforme já me referi an altura, penso.

Consequentemente, já me fizeram uma nova máscara/capacete com as localizações exatas das lesões que os raios terapêuticos irão queimar nas áreas afetadas durante os próximos dez dias.

Entretanto, e enquanto isso não acontece, tenho estado desde há duas semanas a ser tratado com o uso temporário de anti-inflamatórios (Dexametasona Oral), suscetíveis de imensas repercussões negativas em algumas pessoas (queda da pele, desordens intestinais, inflamação, vômitos, inchaço, tensão alta, etc., mas que em mim a uma reação tem tido o agradável efeito de me abrir o apetite.

(Caramba, nem tudo deveria ser mau!) Graças a Deus, tenho estado a comer melhor. O meu receio, agora, é o de que em se recomeçando com a radioterapia durante os próximos dias, o gosto e cheiro a metal dos respetivos raios, entre outros, me tirem a vontade de comer.

Mas afinal como é que me sinto neste momento? - não de querer saber. Já estive muito pior. Mas certos pensamentos preocupam-me bastante, como por exemplo esta pouca sorte com uma doença que já de si é monstruosa, mas que teria de me atingir em três frentes!



Com o pulmão e o estômago ambos em estado estável, o meu prolema com as novas lesões no cérebro afeta sobretudo o equilíbrio, acompanhado de certa pressão no teto da cabeça, onde é notória alguma atividade estranha ao bom funcionamento do cérebro, mas com poucas dores.

Felizmente que ainda consigo refazer muita da minha vida, embora com alguma dificuldade de movimentos e de falta de disposição, pois graças a Deus as células cancerosas não me têm afetado a visão, a audição, a fala, o gosto, etc.

Sempre ouvi dizer que a curiosidade mata, daí que tenha afastado qualquer hipótese de perguntar aos médicos o que é que eventualmente me possa acontecer no cérebro. Todavia, é uma informação com a qual tenho que me precaver, visto que passei a ausentar-me mais frequentemente para as lides da minha vida pessoal e de ventos comunitários.

Obviamente que nem os médicos, nem a ciência têm tido respostas para tudo. Cada um de nós é diferente do outro. O que dá certo comigo, poderá não dar com outra pessoa, tudo dependendo também das opções de vida de cada qual.

Nesta ordem de ideias, tenho tido a preocupação de me conhecer melhor desde que adoeci, tentar novas experiências, embora com algum risco, do que é que posso aprender com isso e transmiti-lo a outrém.

Isso, evidentemente, com toda a imensa onda de amor da minha família e solidariedade dos meus amigos e da comunidade em geral com que me sinto rodeado.

António Vallacorba

Este texto foi escrito ao abrigo do novo Acordo Ortográfico

CASA DE CÂMBIO

3960 Boul. St-Laurent
514.845.5115

Nova administração

Nenhuma taxa de serviço

Preços competitivos aos dos bancos

Troca excelente de euros e dólares US

NOVOS SERVIÇOS

• Cartas telefónicas

• Entrega ao domicílio

(com reserva de 24 horas de antecedência)

• Desconto sobre reservas

SOBRE APRESENTAÇÃO DESTE ANÚNCIO,
RECEBA UM DESCONTO SUPLEMENTAR!

Horário:

Segunda a sexta: 9h às 18h

Sábado: 9h às 15h

LUMAR ELECTRONIQUE INC.

Luís Pereira - Daniel Boal



PORTUGAL EM SUA CASA 24 HORAS
NOTÍCIAS DIÁRIAS DOS AÇORES E DA MADEIRA

GLOBO & RECORD

(subscrição \$35 US / mês)



Visite Portugal,
Açores e Madeira
diariamente

Especial

Um ano de garantia
total em sua casa.

Não perca
esta viagem!

Tel.: 514-947-1479
www.lumar-satcom.com

Santander Totta
 4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702
CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO
 31 de Agosto de 2010
 1 Euro = CAD 1.351360

SERVIÇOS CONSULARES
Consulado Geral do Brasil
 1 Westmount Sq., #1700 514-499-0968
Embaixada de Portugal
 645 Island, Ottawa 1 (613) 729-0883
Consulado Geral de Portugal Mtl
 2020 Université, 24º andar 514-499-0359

URGENCIAS E SERVIÇOS PÚBLICOS
 Polícia, Fogo, Ambulância 9-1-1
 Cidade de Montreal 3-1-1
 Acidentes de trabalho 514.903.3000
 Aide juridique 514.842.2233
 Ajuda social 514.872.4922
 Assurance automobile 514.873.7620
 Assurance-emploi 514.644.4545
 Assurance Maladie 514.864.3411
 Auberge Transition 514.481.0495
 Casamentos civis 514.393.2113
 Cidadania Canadiana 1-888-242-2100
 Emigração Canadá 514.496.1010
 Emigração Quebec 514.873.2445
 Hospital Hôtel-Dieu 514.890.8000
 Hospital Royal Victoria 514.842.1231
 Multi-Ecoute 514.737.3604
 Normas do trabalho 514.873.7061
 Pension securité vieillesse Canada 1.800.277.9915
 Protecção ao consumidor 1.800.387.1194
 Protecção da juventude 514.896.3100
 Regie ass. automobile 514.873.7620
 Revenu Canada 1.800.959.7383
 Revenu Québec 514.864.6299

ASSOCIAÇÕES E CLUBES
 Ass. dos Pais 514.495.3284
 Ass. N. Sra. de Fátima 450.681.0612
 Ass. Port. do Canadá 514.844.2269
 Ass. Port. do Espírito Santo 514.254.4647
 Ass. Port. de Lasalle 514.366.6305
 Ass. Port. de Ste-Thérèse 514.435.0301
 Ass. Port. do West Island 514.684.0857
 Casa dos Açores do Qc 514.388.4129
 Casa do Ribatejo 514.729.9822
 Centro de Ajuda à Família 514.982.0804
 Centro Acção Sócio-Com 514.842.8045
 Centro do Esp. Santo 514.353.1550
 Clube Oriental de Mtl 514.342.4373
 Clube Portugal de Mtl 514.844.1406
 Com. Angolana de Mtl 514.544.7392
 Filar. de Laval 514.844.2269
 Filar. Portuguesa de Mtl. 514.982.0688
 F. Campinos do Ribatejo 514.353.3577
 RF. Verde Minho 514.768.7634
 Sporting Clube de Mtl 514.499.9420
 Sport Montreal e Benfica 514.273.4389

ENSINO
 Portuguesa Brossard 450.659.4356
 Portuguesa de Laval 450.681.7420
 Portuguesa Santa Cruz 514.844.1011
 Português do Atlântico 514.387.1551
 Lusitana de Montreal 514.353.2827

IGREJAS
 Igreja Baptista Portuguesa 514.484.3795
 Missão Santa Cruz 514.844.1011
 Missão Nª Sª de Fátima 450.687.4035

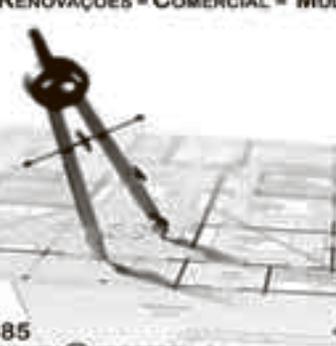
AGÊNCIAS DE VIAGENS ALGARVE
 681 Jarry Est 514.273.9638

CONFORT
 4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666
LATINO
 177 Mont-Royal Est 514.849.1153
LISBOA
 355 Rachel Est 514.844.3054
BOUTIQUES
BOUTIQUE ANA MARIA
 4409 St-Laurent 514.849.6619
BANCOS
CAIXA PORTUGUESA
 4244 St. Laurent 514.842.8077
CANALIZADORES
PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL
 4267 Av. Coloniale 450.672.4687
CLÍNICAS
CLÍNICA MÉDICA LUSO
 1 Mont-Royal Este 514.849.2391
CONTABILISTAS
ANÍBAL AFONSO, C.G.A.
 anibal.afonso@sympatico.ca 514.817.2451
DENTISTAS
DR. THUY TRAN
 4270 Boul. St-Laurent, #209-514.499.1624
ELECTRICIDADE
ELECTRO-LUSO
 225 Gounod 514.385.1484
 514.385.3541
FARMÁCIAS
FARMÁCIA RITA NACCACHE
 4289 Boul. St-Laurent entrega ao domicilio 514.844.6212

GARAGENS
ALBERT STATION SERVICE
 4209 De Bullion 514.845.5804
MERCEARIA
SÁ & FILHOS
 4701 St-Urba in 514.842.3373
MONUMENTOS
GRANITE LACROIX INC.
 Construção de monumentos www.granitelacroix.com 1735 des Laurentides 450.669.7467
NOTÁRIOS
Me. LUCIEN BERNARDO
 4242 St-Laurent, #203 514.843.5626

Me. EDUARDO DIAS
 4270 St-Laurent #200 514.985.2411
OURIVESARIAS
ROSAS DE PORTUGAL
 3953 Boul. St-Laurent 514.843.8727
RESTAURANTES
CHEZ DOVAL
 150 Marie-Anne E. 514.843.3390
SOLMAR
 111 St-Paul E. 514.861.4562
TRANSPORTES
TRANSPORTES BENTO COSTA
 514.946.1988

JEAN-YVES MESQUITA T.P.
 AGENTE TÉCNICO DE ARQUITECTURA

SERVIÇOS DE ARQUITECTURA
 RESIDENCIAL = RENOVAÇÕES = COMERCIAL = MULTIPLEX

 t 514 972-9985
 @ JEAN-YVESMESQUITA@VIDEOTRON.CA

Maria do Carmo Furtado Pacheco

 Faleceu em Montreal, no dia 24 de Agosto de 2010, com 86 anos de idade, Maria do Carmo Furtado Pacheco, natural do Porto-Formoso, São Miguel, Açores, viúva de José Furtado.
 Deixa na dor os seus filho(a)s Maria da Conceição (Eduardo), Joe (Amy), Maria do Rosário (Leonardo), Lino (Mary), David (Lucy), seus neto(a)s Sandra (Mathieu), Stephanie (António), Vanessa, Kimberly, Sabrina, Jennifer, Christina, Steven, Emily, Justin e Patrick, seus bisneto(a)s Robert, William e Amélia, sua sobrinha Conceição, assim como restantes familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:
Alfred Dallaire | Memoria
 1120, Jean-Talon E., Montreal
 514-277-7778 www.memoria.ca
 Eduino Martins
 O funeral decorreu sexta-feira, 27 de Agosto, após missa de corpo presente, na Igreja St-Ambroise. Foi a sepultar, em cripta, no Mausoléu Saint-Martin.
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos Obrigado e Bem-Hajam.

Paulo Jorge Barroso
 1967 - 2010

 Faleceu em Montreal, no dia 24 de Agosto de 2010, com 42 anos de idade, Paulo Jorge Barroso, natural da Relva, São Miguel, Açores, esposo de Maria Manuela Medeiros.
 Deixa na dor a sua esposa, suas filhas Katie e Allison, seus pais Manuel Barroso e Cândida Oliveira, naturais de Rabo de Peixe, São Miguel, seus irmãos José Manuel (Geraldina) e Carlos (Sãozinha), sua sogra Evangelina Oliveira, tios e tias, sobrinhos e sobrinhas, assim como restantes familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:
Alfred Dallaire | Memoria
 1120, Jean-Talon E., Montreal
 514-277-7778 www.memoria.ca
 Eduino Martins
 O funeral decorreu sexta-feira, 27 de Agosto, após missa de corpo presente, na Igreja Santa Cruz. Foi a sepultar no Cemitério Notre-Dame-des-Neiges.
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos Obrigado e Bem-Hajam.

Enfim
 Encontre o seu peso ideal
 Participe no nosso próximo
DESAFIO DE PERDA DE PESO

 No total perderam 916 lbs com a ajuda do nosso programa de 10 semanas
HERBALIFE
 Distribuidores independentes
Para inscrição ou informação:
 Inês Gomes 514-881-9509
 Alcinda Cunha 514-277-9951
 Luís Lobo 514-692-0916
QUEM PERDE, GANHA!!!
Programa:
 • Plano de nutrição
 • "Coaching" personalizado
 • Grupo de motivação

FUNERAIS
ALFRED DALLAIRE | MEMORIA
 www.memoria.ca
 4231 St-Laurent 514.277.7778
 Eduino Martins Cel.: 514.862.2319
 Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

ASTRÓLOGO - CURANDEIRO
PROF. MESTRE AIDARA
 Não há sofrimento sem solução... Por esta razão chegou ao nosso País o grandioso astrólogo, curandeiro africano, conhecido mundialmente Mestre Aidara, com 20 anos de experiência do seu trabalho. Ajuda a resolver qualquer que seja o seu caso, mesmo à distância com rapidez, eficácia e garantia: Amor, dinheiro, má sorte, tristezas, angústias, invejas, assombrações, maus-olhados; afastar amantes e inimigos; impotência sexual, mau vício, etc. Seja qual for o problema, eu resolvo com resultados positivos, com honestidade e sigilo absoluto. Não deixe agravar o seu caso, desabafe comigo.
514-374-2395
 Falo Português

MEMORANDUM
2º Ano de Saudade
Liduína Manteiga Soares
 1930 - 2008
 Esposo, filhos, nora, neta e amigos recordam-na com eterna saudade.
 Agradecem antecipadamente a todas as pessoas que se dignarem assistir a este acto religioso.

MEMORANDUM
1º Ano de Saudade
Isaura Pereira Magalhães
 f. 5 de Setembro de 2009
 Filhos, neto(a)s, restantes familiares e amigos recordam com profunda saudade a sua ente querida.
 Participam que será celebrada missa pelo seu eterno descanso, no domingo 5 de Setembro de 2010, pelas 10h30, na Igreja Santa Cruz, situada no 60, rua Rachel Oeste.
 Agradecem antecipadamente a todas as pessoas que se dignarem assistir a este acto religioso.

QUARTA-FEIRA	QUINTA-FEIRA	SEXTA-FEIRA	SÁBADO	DOMINGO	SEGUNDA-FEIRA	TERÇA-FEIRA
02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 VERÃO TOTAL 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 09:45 AQUI PORTUGAL 10:15 VERÃO TOTAL 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 O PREÇO CERTO 15:00 TELEJORNAL 16:00 GEOGRAFIA DAS AMIZEDES 16:30 MAGAZINE BRASIL CONTACTO 17:00 BIOSFERA 18:15 QUEM QUER SER MILIONÁRIO 19:00 NOTÍCIAS 20:00 RESISTIREI 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MAGAZINE BRASIL CONTACTO 22:15 NOME DE CÓDIGO: SINTRA 23:00 DOCUMENTÁRIO 23:45 XI FESTIVAL ANGRA JAZZ 2009 00:30 CASAS COM HISTÓRIA 01:00 QUEM QUER SER MILIONÁRIO	02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 VERÃO TOTAL 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 09:45 AQUI PORTUGAL 10:15 VERÃO TOTAL 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 O PREÇO CERTO 15:00 TELEJORNAL 16:00 CASAS COM HISTÓRIA 16:30 MAGAZINE CANADÁ CONTACTO 17:00 E-HOS QUE PARTEM - HISTÓRIA DA EMIGRAÇÃO PORTUGUESA 18:00 QUEM QUER SER MILIONÁRIO 19:00 NOTÍCIAS 20:00 RESISTIREI 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MAGAZINE CANADÁ CONTACTO 22:15 PONTAPÉ DE SAÍDA 23:15 UM LUGAR PARA VIVER(R) 00:00 HÁ CONVERSA 01:00 QUEM QUER SER MILIONÁRIO	02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 VERÃO TOTAL 08:00 JORNAL DA TARDE 09:15 ZIG ZAG 09:30 AQUI PORTUGAL 10:15 VERÃO TOTAL 13:00 FUTEBOL - SELECÇÃO NACIONAL (SUB 21) CAMPEONATO EUROPA 2011 Portugal vs Inglaterra 15:00 TELEJORNAL 15:45 FUTEBOL: EURO 2012 Portugal vs Chipre 17:45 A ALMA E A GENTE 18:15 NOME DE CÓDIGO: SINTRA 19:00 NOTÍCIAS 20:00 RESISTIREI 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MAGAZINE TIMOR CONTACTO 22:15 CARRREGA NO BOTÃO 23:00 UM LUGAR PARA VIVER(R) 00:15 JANELA INDISCRETA COM MÁRIO AUGUSTO 00:45 PALCOS	02:00 ÁFRICA 7 DIAS 02:30 RUMOS 03:00 BOM DIA PORTUGAL 09:00 ZIG ZAG 09:45 AQUI PORTUGAL 10:30 JÁ SEI COZINHAR 11:00 BIOSFERA 12:00 ATLÂNTIDA (AÇORES) 13:30 ÁFRICA DO SUL CONTACTO 14:00 ARQUITECTARTE 14:30 DE SOL A SOL(R) 15:00 TELEJORNAL 16:00 VISITA GUIADA (R) 17:00 DÁ-ME MÚSICA 18:15 REGRESSO A SIZALINDA 19:00 NOTÍCIAS 20:00 RECANTOS 20:30 TELEJORNAL MADEIRA 21:00 TELEJORNAL - AÇORES 21:30 DÁ-ME MÚSICA(R) 22:45 HERMAN 2010(R) 23:30 NOBRE POVO(R) 00:00 ÁFRICA DO SUL CONTACTO(R) 00:30 GEOGRAFIA DAS AMIZEDES(R)	01:00 SOCIEDADE ANÓNIMA 02:00 ARTES DE RUA (R) 02:30 CONSIGO 03:00 BOM DIA PORTUGAL 04:00 ZIG ZAG 05:00 GEOGRAFIA DAS AMIZEDES 05:30 A ALMA E A GENTE 06:00 PORTUGAL SEM FRONTEIRAS 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 10:00 FALAESCREVEACERTAGANHA 10:30 JÁ SEI COZINHAR 11:00 BIOSFERA 12:00 ATLÂNTIDA (AÇORES) 13:30 ÁFRICA DO SUL CONTACTO 14:00 ARQUITECTARTE 14:30 DE SOL A SOL(R) 15:00 TELEJORNAL 16:00 VISITA GUIADA (R) 17:00 DÁ-ME MÚSICA 18:15 REGRESSO A SIZALINDA 19:00 NOTÍCIAS 20:00 RECANTOS 20:30 TELEJORNAL MADEIRA 21:00 TELEJORNAL - AÇORES 21:30 DÁ-ME MÚSICA(R) 22:45 HERMAN 2010(R) 23:30 NOBRE POVO(R) 00:00 ÁFRICA DO SUL CONTACTO(R) 00:30 GEOGRAFIA DAS AMIZEDES(R)	00:00 MAGAZINE EUROPA CONTACTO(R) 00:30 CONCELHOS DE PORTUGAL(R) 01:00 NO AR, HISTÓRIA DA RÁDIO EM PORTUGAL 02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 VERÃO TOTAL 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 09:45 AQUI PORTUGAL 10:15 VERÃO TOTAL 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 O PREÇO CERTO 15:00 TELEJORNAL 16:00 GOSTOS E SABORES 16:30 MAGAZINE EUA CONTACTO - N. JERSEY 17:00 SO VISTO! 18:00 QUEM QUER SER MILIONÁRIO 19:10 NOTÍCIAS 20:00 RESISTIREI 21:04 TELEJORNAL MADEIRA 21:41 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MAGAZINE EUA CONTACTO - N. JERSEY 22:15 TRIBUTO A... 00:30 À HORA DE BACO 01:00 QUEM QUER SER MILIONÁRIO	02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 VERÃO TOTAL 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 09:45 AQUI PORTUGAL 10:15 VERÃO TOTAL 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 O PREÇO CERTO 15:00 TELEJORNAL 16:00 RUMOS 16:30 MAGAZINE GOA CONTACTO 17:00 A HORA DE BACO(R) 17:30 NOBRE POVO 18:00 QUEM QUER SER MILIONÁRIO 19:00 NOTÍCIAS 20:00 RESISTIREI 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MAGAZINE GOA CONTACTO 22:15 TRIO D'ATAQUE 23:45 NOS PASSOS DE MAGALHÃES 00:30 DE SOL A SOL 01:00 QUEM QUER SER MILIONÁRIO

ANÚNCIOS A PARTIR DE \$9.00*

*A PARTIR DE \$9.00 POR SEMANA. TAXAS NÃO INCLUIDAS. APLICÁVEL A NOVOS ANÚNCIOS UNICAMENTE. TODOS OS ANÚNCIOS DEVEM SER PAGOS COM ANTECEDÊNCIA, VISA OU MASTERCARD - DINHEIRO, PASSAR NA REDACÇÃO.

EMPREGOS

Les Entrepreneurs Bucaro Inc.
Procura 1 instalador de "pave-uni", 1 pessoa para trabalho geral e 1 equipa (pave-uni) com min. 3 anos de exp. Salário conforme experiência. **Contactar Jos 514-325-7729**

Companhia de paisagismo procura homens para trabalhar nos jardins, c/ alguma exp. de "pave-uni". Bom salário. Ligue já. **Sr. Fernandes: 514-554-0213 ou 450-641-7389**

Senhora para pequenos serviços domésticos e algumas saídas ao exterior. Dá-se preferência a senhora só, e com mais de 40 anos. Não necessita ter carro. Alojamento gratuito no local com acesso independente. Outras condições a combinar.
514-849-6667

Procuram-se lava-pratos e ajudante de mesa (busboy).
514-836-3066 ou 514-861-9111

Restaurante na "Rive Sud" de Montreal procura: - cozinheiro com experiência de cozinha fina italiana; - assistente de mesa; empregado de mesa. José ou Tony.
450-444-3416

Pessoa responsável para limpeza em Boisbriand.
450-434-6679

Empregada de balcão para pastelaria. Tempo inteiro ou parcial.
514-281-6947

EMPREGOS

Agência de viagens procura agente de viagem que fale português, francês, inglês, com formação turística. Boas regalias sociais. Salário conforme experiência. Enviar CV por e-mail:
travelagency09@hotmail.com

Padaria Coimbra procura pasteleiro a tempo parcial.
514-844-0223

Empregado com 15-20 anos de experiência, para muros de suporte, e paisagismo. Tempo inteiro.
Contacte Joseph 514-885-8591 ou 514-332-1324

Senhora para cuidar de adolescente com deficiência e para trabalhos domésticos. 2ª a 6ª, das 6h30 às 10h30, em Rosemère (próximo de Sainte-Thérèse). 11\$/hora.
514-262-5608

VENDE-SE

Restaurante à venda, com capacidade de 130 lugares. Grelhados, jantares-dançantes. Todo equipado. Em Ville d'Anjou.
514-942-7219

Para anunciar nos Pequenos Anúncios Ligue 514 284 1813

A VOZ DE PORTUGAL

AGÊNCIA DE VIAGENS LISBOA

AGÊNCIA IATA
TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC

TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO
VOOS / HOTÉIS / CARROS / VILLAS
PORTUGAL E AMÉRICA LATINA
VIAGENS EM GRUPO OU INDIVIDUAL
SERVIÇO PERSONALIZADO

OFERECEMOS:

- SERVIÇOS DE TRADUÇÃO RECONHECIDA
- PREENCHIMENTO DE DOCUMENTOS
- CONTENTORES

VENHA VISITAR-NOS
ESTAMOS AO SEU INTEIRO DISPÔR ... CONTACTE-NOS:

355 RACHEL ESTE • MONTREAL • Q.C. • CANADÁ • H2W 1E8
TEL: 514.844.3054 FAX: 514.844.4924
E-MAIL: JOSE.ALEXANDRE@QC.AIRA.COM

Circula na net este texto de origem e autor desconhecido, escrito na linguagem brasileira. Feitas as correções gramaticais necessárias, propomos a sua leitura pelo realismo e actualidade de que se encontra impregnado.

RM

Limites

Somos as primeiras gerações de pais decididos a não repetir com os filhos, os erros dos nossos progenitores... e com o esforço de abolirmos os abusos do passado... somos os pais mais dedicados e compreensivos, mas, por outro lado... inseguros, que já houve na história.

O grave é que estamos lidando com crianças mais "espertas" do que nós, ousadas, e mais "poderosas" que nunca!

Parece que, na nossa tentativa de sermos os pais que queríamos ser, passamos de um extremo ao outro.

Assim, somos a última geração de filhos que obedeceram aos seus pais e a primeira geração de pais que obedecem aos seus filhos.

Os últimos que tivemos medo dos pais... e os primeiros que tememos os filhos.

Os últimos que cresceram sob o mando dos pais... E os primeiros que vivem sob o jugo dos filhos.

E, o que é pior... os últimos que respeitamos os nossos pais... e os primeiros que aceitamos que os nossos filhos nos faltem com o respeito.

À medida que o permissível substituiu o autoritarismo, os termos das relações familiares mudou de forma radical... para o bem e para o mal.

Com efeito, antes considerava-se um bom pai, aquele cujos filhos se comportavam bem, obedeciam às suas ordens, e os tratavam com o devido respeito.

E bons filhos, as crianças que eram formais, veneravam os seus pais. Mas à medida em que as fronteiras hierárquicas entre nós e os nossos filhos se foram desvanecendo.....hoje, os bons pais, são aqueles que conseguem que os seus filhos os amem, ainda que pouco o respeitem.

E são os filhos, quem agora, esperam respeito dos seus pais, pretendendo de tal maneira que respeitem as suas ideias, os seus gostos, as suas preferências e a sua forma de agir e viver.

E que além disso, patrocinem do que necessitarem para tal fim.

Quer dizer, os papéis inverteram-se.

Agora são os pais que têm que agradar aos seus filhos para "ganhá-los" e não o inverso como no passado.

Isto explica o esforço que tantos pais e mães fazem para serem os melhores amigos e "darem tudo" aos seus filhos.

Dizem que os extremos se atraem...

Se o autoritarismo do passado encheu os filhos de medo dos seus pais.....a debilidade do presente preenche-os de medo e menosprezo...aos verem-nos tão débeis e perdidos como eles.

Os filhos precisam perceber que durante a infância, estamos à frente das suas vidas, como líderes capazes de sujeitá-los quando não os podemos conter..... e de guiá-los, enquanto não sabem para onde vão...

É assim que evitaremos que as novas gerações se afoguem no descontrolo e tédio no qual se está afundando uma sociedade que parece ir à deriva, sem parâmetros nem destino.

Se o autoritarismo suplanta, o permissível sufoca.

Apenas uma atitude firme, respeitosa, lhes permitirá confiar na nossa idoneidade para governar as suas vidas enquanto forem menores, porque vamos à frente, liderando-os... e não atrás, carregando-os e rendidos às suas vontades.

Os limites abrigam o indivíduo.

Com amor ilimitado e profundo respeito.

RE/MAX
Esc.: 514-374-9250
514 254-0216
514 254-6139

José Montez

ANJOU
Bom duplex todo renovado

CENTRE-VILLE
Triplex, 3 x 6 1/2 todo renovado.

VILLERAY
Prédio com 8 apartamentos, bem situado, rend. \$40,000

ST-LÉONARD
5 plex de luxo, 2 x 5 1/2 + 3 x 4 1/2. Garagem e lajeira.

ST-LÉONARD
Grande triplex de luxo, renovado. Ver para crer!

ST-LÉONARD
Grande duplex, 2 x 5 1/2 cave bem terminada, garagens, belo jardim.

ROSEMONT
Triplex, 1 x 5 1/2 + 2 x 3 1/2 garagem. Impecável.

RE/MAX
Sandra Cantinho
Agent Immobilier affiliée. **AVALIAÇÃO GRATUITA**

Escritório: 514 281.5501
Télémevel: 514 995.1444

ROSEMONT
Grande triplex (11' x 11' x 11') com 3 quartos, 2 banheiros, sala ampla, cozinha, garagem, acabamento de alta qualidade.

PORTUGAL REGIÃO DE PALMELA
Terreno com 11000m². Autorização para fazer 6 casas individuais com área total habitável de 6400 m². Na encosta da Serra de Arrábida.

MIRABELLI
3-plex semi-alfacado

ST-ADÈLE
Chalet de três andares. Com piscina. Uma casa de sonho.

PLATEAU METROYAL VENDIDO

PLATEAU
Lindo condo em 2 andares construção 1996 estacionamento incluído, a dois passos do Metro Laurier, chão de madeira. 1002p².

RE/MAX Alliance Inc.
Courtier Agente
Informação gratuita - casas, hipoteca...
CARLOS AGOSTINHO
Agent Agente

EXPERIENCE
Hall of Fame
Club 100% OR

514.374.4000
514.351.2998
514.996.9012

MERCER - Des Ormeaux/Sherbrooke. Metro Honoré-Beaugrand. Iplex em bom estado. Bons rendimentos. 559,000\$

GOUIN ESTE - Condo de luxo em prédio de prestígio. Venda rápida. Sucessão.

VENDIDO

Super 3plex renovado c/ 2 garagens atrás. Boa oportunidade.

NOVO ROSEMONT - Excelente 3plex renovado, cave terminada e garagem. **VENDA RÁPIDA**

ST-MICHEL - Excelente duplex c/ subsolo de luxo. Garagem. Preço negociável.

PLATEAU - Excelente triplex, grande e bem situado. 689,000\$ negociável

ARLINDO VELOSA
RE/MAX
DU CARTIER-VILLERAY
7170, boul. St-Laurent
Escr.: (514) 272-2432
Telem.: (514) 770-6200
Resid.: (514) 272-2431
Avaliação gratuita

\$389,000 VENDIDO
VILLERAY
DUPLIX DESTACADO, ESQUINA DE RUA 2x5 1/2, COM CAVE DE 5 1/2 EM BOAS CONDIÇÕES. PREÇO PARA VENDA RÁPIDA

\$389,000 VENDIDO
VILLERAY
DUPLIX 2x5 1/2 e 1x4 1/2 30 PÉS DE FACHADA EXCELENTE CONDIÇÃO PRIMEIRA VEZ NO MERCADO. VENHAM VER

\$549,000
VILLERAY
2x5 1/2 e 2x5 1/2 E UM COMÉRCIO COM CAVE 1x5 1/2 LIVRE AO COMPRADOR ADJACENTE AO METRO E MERCADO JEAN-TAILOR

\$384,000 VENDIDO
MERCER
DUPLIX COMPLETAMENTE RENOVADO 2x5 1/2 + 1x4 1/2 PÉRIO DO METRO GRANDE JARDIM

\$359,000
ST-MICHEL
EXCELENTE ESTADO. COZINHA E QUARTO DE BANHO RENOVADOS. CAVE TERMINADA COM GARAGEM

ANEDOTAS

Dois alentejanos vêm uma nota de 10.000\$00 do outro lado da estrada e um diz para o outro:
Se o vento mudar de direção, já temos o dia ganho!

Dois miúdos tinham a mania de ir roubar fruta a um velhote. Mas o velhote um dia fartou-se e escondeu-se com uma vara na mão atrás de um muro alto que lá havia no quintal dele onde os miúdos saltavam para ir roubar a fruta. Os miúdos metem-se ao pé do muro e salta o primeiro, nisto... zaaas o velhote dá uma vergastada na cara do cachopo que lhe parte os dentes. O cachopo, para não se fazer de fraco, vai ter com o outro cachopo com a mão na boca e diz-lhe - Olha, tá ali uma coisa que te vais rir muito!

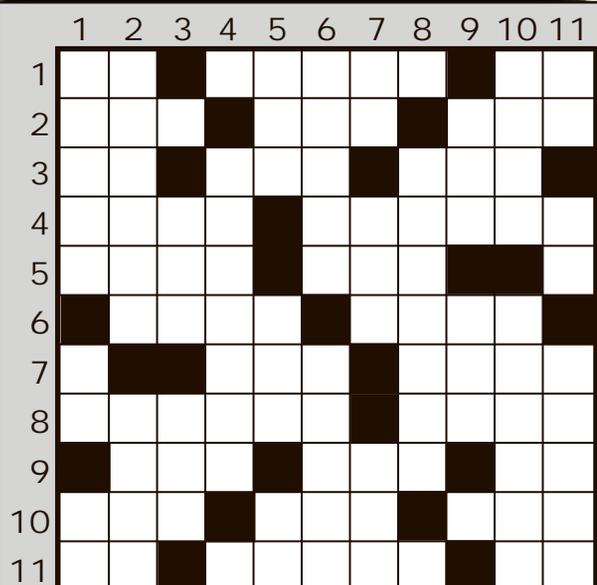
O outro fica indignado, e salta também... zaaaaaas leva também uma vergastada que lhe parte também os dentes. Vai ter com o outro cachopo, também com a mão na boca e diz - Vamos mas é embora antes que morramos a rir.

Eu solicito aumento de salário pelas seguintes razões:

Faço esforço físico no cumprimento das minhas funções; trabalho em grande profundidade; mergulho de cabeça em tudo que faço; não descanso aos fins-de-semana nem nos feriados nacionais. Trabalho em ambientes húmidos; não recebo horas extraordinárias. Trabalho num ambiente sem iluminação e sem ventilação adequada, sob altas temperaturas, sem climatização. O meu trabalho expõe-me a doenças contagiosas.

P: Qual a semelhança entre um actor de teatro e um ginecologista?
R: Ambos trabalham onde os outros se divertem...

PALAVRAS CRUZADAS



HORIZONTAIS: 1. Manuscrito (abrev.). Com asas. Centímetro (abrev.). 2. Camareira. Mau cheiro. Progenitor. 3. Pref. de negação. Espécie de albufeira. Interj., designativa de dúvida ou desconfiança. 4. Campo. Árvore de fibras têxteis que cresce na Guiné. 5. Calção muito curto e justo. Pref. que exprime a ideia de ar, vento. 6. Que é de bronze. Parcela. 7. Oferecer. O amor carnal. 8. Pequeno rolo. Dilatado. 9. Fruto da nogueira. Red. de grande. Sobre. 10. Jornada. Elemento de formação de palavras que exprime a ideia de terra. Elemento de formação de palavras que exprime a ideia de ouvido. 11. A si mesmo. Erro, culpa. A minha pessoa.

VERTICAIS: 1. Tribo do México, que tinha criado uma civilização notavelmente evoluída, antes da chegada dos espanhóis à América. Senhor (abrev.). Terceira vogal (pl.). 2. Disco gravado, de curta duração. Em que lugar. 3. Gracejar. Elogio. 4. Celeridade. 5. Canção. Latitude (abrev.). Grosse (abrev.). 6. Termina. Governar. 7. Contr. da prep. de com o art. def. a. Monarca. Corroo. 8. Nome de várias plantas lamíáceas, especialmente da hortelã-verde ou das cozinhas. 9. Interj., designa cansaço ou enfado. Época notável. 10. Leito. Dito engraçado ou satírico. 11. Forma antiga de mim. Variante enclítica do pron. pess. compl. a. Adicionou.

8 DIFERENÇAS



Foi há 71 anos

No 1º de Setembro de 1939, há 71 anos, às 4,30 da madrugada, a Alemanha de Hitler invadia a Polónia. Esta invasão assinala o início da Segunda Guerra Mundial que culminou com a vitória dos Aliados, após dezenas milhões de mortos civis e militares e de muita barbaridade cometida pelos SS do III Reich. Tendo a garantia da não intromissão de Estaline — com quem havia assinado um pacto de não agressão — Hitler pretendia recuperar os territórios alemães que foram anexados pela Polónia a seguir à Primeira Grande Guerra.

Mais de um milhão e meio de homens apoiados por 3000 carros de combate e 2500 aviões bombardeiros, se lançaram ao ataque, apanhando as forças polacas um pouco de surpresa. A Alemanha já havia procurado influenciar a França e a Inglaterra, aliados de Polónia, para que lhe fosse restituída Dantzig, o que lhe foi negado pelos ocidentais. Apesar da firmeza do aviso do primeiro-ministro inglês de que a Inglaterra iria até a declaração de guerra caso Hitler mantivesse a sua intenção, o ditador alemão culminou o seu plano de invasão que pôs em marcha, após ter salvaguardado o sul e o lado oriental das suas fronteiras, com as assinaturas de pactos de não agressão com a Itália e a União Soviética. As forças polacas resistiram heroicamente durante 19 dias tendo causados inúmeras baixas nas tropas alemães. A entrada massiva dos bombardeiros nazis e dos carros de combate, fizeram porém inflectir a balança para o lado alemão e os sobreviventes obrigados a depor as armas. Os números que se seguem dão uma ideia precisa da resistência polaca: os alemães tiveram 16 660 mortos e 32 mil feridos; os polacos sofreram 66 300 mortos, 133 700 feridos e 158 000 prisioneiros. Deste número, 58 mil foram capturados pelos alemães e 100 mil pelos russos que entretanto haviam invadido a Polónia pela zona da

fronteira comum. Foi assim a concretização do acordo estabelecido entre os dois beligerantes: a Alemanha recuperava os territórios que lhe pertenciam antes da guerra 14 -18 e a Rússia anexava, a partir do 17 de Setembro, o restante do território que lhe era vizinho.

Tanto alemães como russos usaram dum barbarismo inqualificável com as populações. Civis e militares. São conhecidas as actuações dos sanguinários SS, dos campos de concentração, das experiências sobre humanos e dos fornos crematórios. Menos conhecido, no contexto da invasão da Polónia, para além do internamento na Sibéria, no Ártico e no Kazakstan de milhares de civis e militares polacos, foi o tristemente célebre massacre de Katyn, onde 25 700 prisioneiros dos russos, mãos amarradas atrás das costas, foram assassinados com uma bala na cabeça por ordem expressa de Estaline. Tratavam-se de dirigentes civis, polícias, juizes, padres, intelectuais e 15 mil oficiais e sargentos das forças armadas da Polónia. Boris Eltsine reconheceu o crime cometido pelo seu país em 1992, face a L. Walesa, então presidente polaco. A partir de Maio de 1940, Himmler, o fanático iniciador da repressão étnica, no fiel cumprimento das ordens de Hitler, eliminou 3 milhões de judeus e transformou o povo Polaco em homens de segunda classe, mão-de-obra gratuita e obrigatória para o desenvolvimento dos esforços de guerra alemães. A 28 de Setembro foi assinado em Moscovo um novo tratado germano-soviético sob o nome “*Tratado de fronteira e amizade*”, onde a Polónia foi dividida pelos dois invasores. Deste modo, o rio Bug fazia a separação, com a margem oeste para a Alemanha e a margem este para a União Soviética. No mapa dos dois ditadores, um país cessava de existir: a Polónia. Começava a Segunda Guerra Mundial.

Raul Mesquita

O Impacto da Genética na Política

As fronteiras do Estado serão demasiado pequenas para albergar a dimensão histórica de cada indivíduo.

As imagem coloridas de pessoas esgazeadas, torcendo pelo seu país no Campeonato do Mundo de Futebol, poderão fazer parte do passado. No futuro, será cada vez mais difícil identificarmo-nos de forma tão intensa e exclusiva com um país e com uma identidade nacional. A culpa é da genética.

Seres humanos tendem a viver em comunidades que partilham princípios identitários comuns. Desde a nascerença que somos moldados pela sociedade de forma que nos identifiquemos com um grupo. Somos portugueses não porque nascemos portugueses, mas porque nos tornámos portugueses. Neste processo, a nossa necessidade de pertencer a alguma coisa, obriga-nos a demarcarmo-nos perante o “outro”. Como dizia Saramago “*A busca do outro talvez seja o caminho pelo qual cada um de nós consegue chegar a si próprio*”. É assim que criamos a nossa identidade nacional.

Mas a genética está prestes a baralhar a forma como nos identificamos. Hoje, testes conhecidos como ADN de ancestralidade já podem ser encomendados pela internet por cerca de 150 Euros. Começa a ser fácil identificar as rotas migratórias de cada indivíduo desde o berço africano até aos dias de hoje. Se até agora o nosso passado restringia-se a meia dúzia de gerações, em breve alargar-se-á a dezenas de milhares de anos. E conscientes da nossa amplitude e da nossa verdadeira extensão, será difícil para cada um de nós identificar-

se exclusivamente com os elementos do presente. Pela primeira vez a nossa identidade poderá ser formada tanto pela cultura quanto pela biologia.

O mês passado, um estudo publicado na revista “*Nature*” demonstrou que os judeus são geneticamente mais próximos de outros judeus no estrangeiro do que de pessoas com quem partilham a mesma nacionalidade. Outro estudo provou que os descendentes directos dos fenícios residem sobretudo em Malta, e não no Líbano - país que sempre se orgulhou desse património. O que acontecerá quando nós portugueses conseguirmos identificar as nossas origens? Se a nossa relativa homogeneidade foi alcançada, em larga medida, negando a nossa ascendência africana, árabe, judaica, visigótica, ou celta, a genética fará que se restitua num laboratório aquilo que fizemos questão de eliminar nos campos de batalha. Veremos que o “outro” está na verdade dentro de nós. Nos EUA e na Europa já há quem use os testes de ADN para reivindicar a cidadania de países onde habitaram os seus ancestrais. Em dificuldades económicas, muitos portugueses poderão aproveitar-se da genética para obterem a cidadania em países mais ricos. A genética poderá, por isso, ameaçar a ideia de Estado e de nação - os pilares onde estão assentes a política e as relações internacionais. As fronteiras do Estado serão demasiado pequenas para albergar a dimensão histórica de cada indivíduo. A nossa pátria poderá deixar de ser a língua portuguesa.

Rodrigo Tavares

Este texto foi escrito ao abrigo do novo Acordo Ortográfico

MC

MICHEL CONSTANTIN & ASSOCIÉS INC.

CABINET DE SERVICES FINANCIER

Germana Martins
Courtier en assurance de dommages

Seguros

- Automóvel
- Residencial
- Comercial

Tel. 514.323.5650 x 249
gmartins@mca-ass.com

Buffet IdG

Contractor Senhora Vieira

- Escolha de comida portuguesa
- Bons preços
- Especializado em casamentos portugueses
- Estacionamento gratuito

2953 Bélanger Est, Montréal, H1Y 3G4
www.buffetldg.com 514 722-1424

CANCRO NO COLO DO ÚTERO

HPV: tudo sobre esta ameaça à saúde feminina

Chama-se vírus do papiloma humano, liga-se ao ADN e ataca tecidos, provocando doenças como o cancro do colo do útero, que mata mais de 15 mil mulheres por ano, só na Europa. As boas notícias é que pode ser evitado com uma simples vacina.

“Na Europa, o cancro do colo do útero mata duas mulheres por hora. Mais de 33 mil casos são detectados todos os anos, dos quais resultam 15 mil mortes, sobretudo porque este tipo de cancro é, geralmente, assintomático e muito invasivo. Trata-se de um problema de saúde pública, ao qual apenas agora se começa a atribuir a verdadeira importância”, afirma Monika Hampl, obstetra alemã e uma das principais investigadoras da Sociedade Internacional do Papiloma-vírus. Por seu lado, o condiloma vaginal, popularmente conhecido como verrugas vaginais, afecta mais 225 mil pessoas em cada ano que passa e é incomodativo, fonte de ansiedade e de sérios problemas nos relacionamentos interpessoais. Para além do enorme impacto na vida dos doentes, o que têm estas doenças em comum? São ambas directamente provocadas pelo vírus do papiloma humano (HPV), um vírus que ataca os tecidos da vagina, vulva, colo do útero, ânus, pénis e orofaringe.

O cancro do colo do útero não se manifesta imediatamente após a infecção. Por isso, as mulheres a quem são diagnosticadas a infecção pelos tipos 16 e 18 devem ser acompanhadas de perto pelo médico.

Como se transmite

O vírus do papiloma humano transmite-se indistintamente a homens e mulheres, em qualquer idade. É uma infecção muito comum, sendo estimado que cerca de 80 por cento das mulheres seja exposta ao vírus pelo menos uma vez ao longo da vida. A maioria elimina naturalmente o vírus do organismo, mas, quando isto não acontece, podem desenvolver-se diferentes patologias, conforme a estirpe em questão. Dentro de mais de 120 já identificados, os mais comuns são os tipos 6, 11, 16 e 18. A infecção por HPV pode acontecer através do contacto sexual, ainda que a penetração não seja necessária - e daí que o preservativo não seja garante de prevenção.

Menos frequente, mas possível, é a infecção por via não sexual, seja familiar, hospitalar e até durante a gestação e parto. O período de incubação, desde a infecção até ao desenvolvimento da doença, não é conhecido e depende da carga viral, do tipo de vírus e do sistema imunitário do indivíduo.

Testes de despiste

É o seu ginecologista que lhe fará o diagnóstico. Se a doente não apresentar sintomas visíveis, o simples teste papanicolau dá o primeiro alerta, expondo o aspecto anormal de algumas células. Havendo esta suspeita, este teste pode ser completado por uma colposcopia e outras análises mais direccionadas, em busca da infecção ou de células cancerígenas ou pré-cancerígenas. Sendo um problema comum, a sua detecção pelo médico não será difícil. A vacinação gratuita contra o cancro do colo do útero já começou nos centros de saúde. As raparigas nascidas em 1995, hoje com 13 anos, serão as primeiras a ter direito à vacina.

O condiloma vaginal

Os tipos 6 e 11 não são oncogénicos, ou seja, não estão na origem de lesões cancerígenas. No entanto, causam as chamadas verrugas, tanto na vagina como no pénis. “As verrugas são uma doença terrível, com

um impacto fortíssimo nas relações, na auto-estima e na qualidade de vida em geral dos doentes”, alerta Monika Hampl. O aparecimento destas formações de pele dá-se, por norma, apenas algumas semanas ou meses depois da infecção e a evolução pode ser galopante. Conforme a situação, o tratamento poderá ir do simples creme ao tratamento laser, que poderá ou não acabar com o problema. “Tenho doentes tratadas a laser que, não só tiveram reaparecimentos no local tratado, como registaram uma propagação a áreas circundantes e até à boca, como aconteceu a uma rapariga que foi infectada pelo primeiro companheiro, aos 13 anos. Desenvolveu doença rapidamente e nunca mais foi capaz de manter uma relação normal. Hoje tem 20 anos e desistiu de ter uma vida sexual porque lhe é muito doloroso. A pele infectada com HPV, mesmo sem apresentar verrugas, fica extremamente sensível, perde elasticidade e abre fissuras muito dolorosas.” Na maioria dos casos, no entanto, a doença pode ser controlada e tratada, com monitorização regular do médico ginecologista.

Quando é cancro

O cancro do colo do útero, ou cervical, ataca a parte inferior, mais estreita, do órgão reprodutor feminino. Uma infecção por HPV não significa necessariamente que irá desenvolver cancro cervical. Mas quase cem por cento das mulheres com este cancro estão infectadas por HPV - e, em 80 por cento dos casos, dos tipos 16 e 18. Este tipo de cancro não se manifesta imediatamente após a infecção, pelo que as mulheres a quem são diagnosticadas a infecção pelos tipos 16 e 18 devem ser acompanhadas de perto pelo médico. “Na Alemanha, no Reino Unido e outros países europeus, as doentes diagnosticadas são contactadas pelas autoridades de saúde para marcar uma consulta com o seu ginecologista”, sublinha Monika Hampl.

Em muitos casos, serão apenas lesões de menor grau que aparecerão. Ainda assim, devem ser tratadas e acompanhadas, porque poderão evoluir para cancro. E não só cervical: os cancros da vulva são pouco conhecidos pela opinião pública, mas existem e são tão fatais como qualquer outro. Em casos graves, o tratamento passa pela excisão de partes da vulva, do clítoris e até de toda a vulva. Também os cancros penianos, rectais e da orofaringe estão a registar um aumento de incidência, tanto em homens como mulheres. Devido ao cada vez mais precoce início da vida sexual e variedade de parceiros, as infecções dão-se também mais cedo. Daí não ser incomum um diagnóstico de cancro cervical em mulheres com menos de trinta anos.

“É sempre triste dar uma notícia destas a uma doente, mas é particularmente difícil dá-la a uma doente jovem. Sei que existe uma grande probabilidade de não ter filhos ou morrer, devido a uma doença que pode ser prevenida com uma simples vacina. Mas anima-me bastante que as pessoas já saibam o que é o HPV e que recorram mais e mais à prevenção.”

Vacina: a melhor prevenção

A vacinação contra os tipos 6 e 11 previne um maior número de doenças relacionadas com o HPV, enquanto a contra os tipos 16 e 18 previne a ocorrência de cancro. Existem duas vacinas, uma para os quatro tipos, outra só para os tipos oncogénicos. A vantagem desta última é ter um efeito mais forte. Todos os jovens, a partir dos nove anos de idade, devem ser vacinados e não existe qualquer inconveniente em ser inoculado com os dois géneros de vacina.

Filipa Faustino Arenga

Este texto foi escrito ao abrigo do novo Acordo Ortográfico

SUDOKU

	8			2	7	
3						6
		7	5	9	1	
5			3	8	9	
		6		1	8	
		2	9	6		1
		1		2	9	7
6						4
	2		8			9

RECEITA DA SEMANA

Bifes de Cebolada

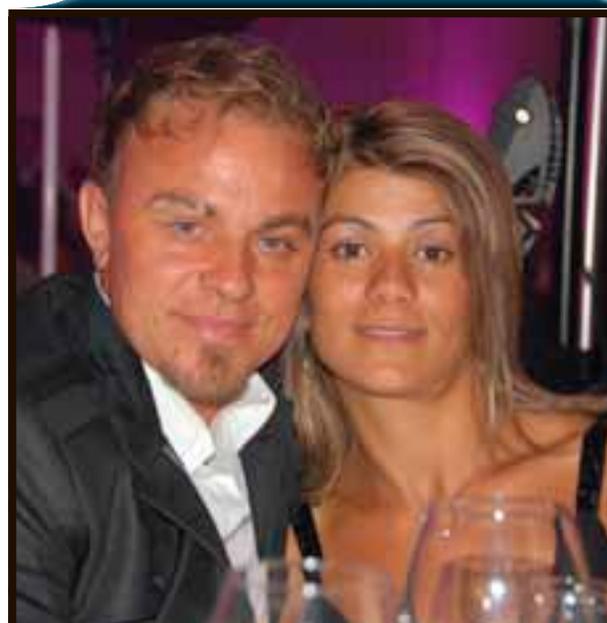


INGREDIENTES: 6 bifes de peru ou de frango pequenos; 3 cebolas às rodelas finas; 1 cebola pequenina; 3 dentes de alho; 200 gr de polpa tomate (embalagem de cartão); 100 gr de vinho branco; 1 caldo de galinha caseiro desfeito em cerca de 100 gr de água; 30 gr de azeite; 2 folhas de louro; Sal e pimenta q.b.

PREPARAÇÃO: Tempere os bifes, cerca de meia hora antes de os cozinhar, com sal e pimenta. Coloque num tacho a cebola pequena picada, os alhos, o azeite e deixe alourar. Adicione a polpa de tomate e deixe a refogar em lume brando durante cerca de 5 minutos. Junte as cebolas cortadas às rodelas e deixe a cozinhar em lume brando mais uns minutos. Acrescente as folhas de louro, os bifes, o vinho e o caldo de galinha desfeito na água. Deixe cozinhar mais 20 minutos. Rectifique os temperos, se for preciso, e deixe a apurar uns minutos, depois de desligado o lume. Acompanhe a gosto.

Dificuldade: **Preço:** **Origem:** Portugal

PARABÉNS



Parabéns aos noivos...

SOLUÇÕES

CRUZADAS:	SUDOKU:																																																																																	
HORIZONTAIS: 1. Ms, Alado, Cm. 2. Aia, Aca, Pai. 3. In, Ria, Hum. 4. Agra, Brofal. 5. Slip, Era. 6. Eri, Item. 7. Dar, Eros. 8. Rollete, Lato. 9. Noz, Grã, Em. 10. Ida, Geo, Oto. 11. Se, Error, Eu.	<table border="1"> <tr><td>5</td><td>6</td><td>9</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td><td>3</td><td>2</td><td>7</td></tr> <tr><td>4</td><td>1</td><td>2</td><td>5</td><td>3</td><td>7</td><td>8</td><td>6</td><td>9</td></tr> <tr><td>8</td><td>8</td><td>7</td><td>6</td><td>2</td><td>9</td><td>1</td><td>5</td><td>4</td></tr> <tr><td>1</td><td>3</td><td>4</td><td>9</td><td>5</td><td>6</td><td>2</td><td>7</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>9</td><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>2</td><td>9</td><td>3</td><td>6</td></tr> <tr><td>2</td><td>9</td><td>6</td><td>8</td><td>7</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>3</td><td>6</td><td>9</td><td>7</td><td>2</td><td>5</td></tr> <tr><td>9</td><td>2</td><td>5</td><td>7</td><td>8</td><td>1</td><td>6</td><td>4</td><td>3</td></tr> <tr><td>6</td><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>9</td><td>4</td><td>5</td><td>8</td><td>1</td></tr> </table>	5	6	9	1	4	8	3	2	7	4	1	2	5	3	7	8	6	9	8	8	7	6	2	9	1	5	4	1	3	4	9	5	6	2	7	8	7	9	8	4	1	2	9	3	6	2	9	6	8	7	4	1	5	9	8	4	1	3	6	9	7	2	5	9	2	5	7	8	1	6	4	3	6	7	3	2	9	4	5	8	1
5	6	9	1	4	8	3	2	7																																																																										
4	1	2	5	3	7	8	6	9																																																																										
8	8	7	6	2	9	1	5	4																																																																										
1	3	4	9	5	6	2	7	8																																																																										
7	9	8	4	1	2	9	3	6																																																																										
2	9	6	8	7	4	1	5	9																																																																										
8	4	1	3	6	9	7	2	5																																																																										
9	2	5	7	8	1	6	4	3																																																																										
6	7	3	2	9	4	5	8	1																																																																										
VERTICAIS: 1. Maiais, Sr, Is. 2. Single, Onde. 3. Rir, Loa. 4. Rapidez. 5. Lai, Lat, Gr. 6. Acaba, Reger. 7. Da, Rei, Roo. 8. Hortelã. 9. Puf, Era. 10. Cama, Motete. 11. Mi, La, Somou.																																																																																		

DIFERENÇAS: Os remos são mais curtos; a bandeira desapareceu; há mais uma vela; o senhor está mais à frente; há mais ondas no mar; uma nuvem é mais escura; a montanha é mais baixa; apareceu mais uma racha no chão.

F1: Hamilton venceu e... convenceu

Ninguém duvida que a região do circuito de Spa-Francorchamps, na Bélgica, seja marcada pela instabilidade meteorológica. Mas, quando a mãe natureza resolve levá-la a sério, é um verdadeiro problema, não somente



para os pilotos como para as próprias equipas na elaboração da melhor estratégia. As secções que definiriam a largada para o GP da Bélgica foram marcadas exactamente por este cenário – de chove, não molha. Então, o melhor é estar na pista na hora certa. E foi o que fez Mark Webber, que no Q3 registou a marca de 1:45.778 no início da sessão e cravou a “pole”.

Apontado como um dos favoritos para o primeiro lugar, o inglês Lewis



Hamilton ficou com a segunda posição. Surpresa na sessão, o polaco Robert Kubica colocou a Renault na terceira posição, com Sebastian Vettel em quarto e Jenson Button em quinto. O brasileiro Felipe Massa, que esteve em



quinto até aos segundos finais, acabou na sexta posição. Num grande final de semana, quando comemora 300 GPs disputados na F1, o brasileiro Rubens Barrichello largou do sétimo lugar. O novo presidente da GPDA – associa-

ção dos pilotos – terá ao seu lado o alemão Adrian Sutil. Nico Hulkenberg e Fernando Alonso fecharam os dez melhores na grelha de partida. A corrida, que apenas Spa-Francorchamps pode proporcionar – assim podemos definir a prova deste domingo, — na pista belga, com chuva a cair discretamente no início da prova e com mais intensidade nas voltas finais, provocou momentos de muita emoção. Imune a todos os factores extras, mesmo se sofrendo com duas escapadas de pista, o inglês Lewis Hamilton voltou ao lugar mais alto do pódio – avivando a chama do título dentro da McLaren.

Numa corrida discreta, o australiano Mark Webber terminou a prova na se-



gunda posição e o polaco Robert Kubica fechou o pódio em terceiro lugar. O brasileiro na disputa foi Felipe Massa, que largou na sexta posição e terminaria em quarto. Sempre muito forte em Spa, a Force Índia garantiu um quinto lugar com Adrian Sutil. A Mercedes, que viveu um fim-de-semana de pu-

nições, terminou com os dois carros nos pontos. Nico Rosberg foi o sexto e Michael Schumacher completou na sétima posição. Fecharam a zona de pontuação: Kamui Kobayashi, Vitaly Petrov e Jaime Alguersuari.

Na sua 300 corrida na F1, o brasileiro Rubens Barrichello abandonou logo na volta inicial, num toque com Fernando Alonso.

Classificação final deste G.P. da Bélgica: 1-Lewis Hamilton (McLaren-Mercedes); 2-Mark Webber (RBR-Renault); 3-Robert Kubica (Renault); 4-Felipe Massa (Ferrari); 5-Adrian Sutil (Force India-Mercedes); 6-Nico Rosberg (Mercedes GP); 7-Michael Schumacher (Mercedes GP).

Helder Dias

NASCAR NATIONWIDESERIES

Montreal, mais uma vez esteve em festa

Continuação da página 1

tido na última ‘chicane’, mas falhou a travagem e eu aproveitei”. Papis por sua vez dizia-nos “Eu nem queria acreditar quando vi o seu carro chegar ao lado do meu! Comecei a gritar GO,GO,GO, mas não foi o suficiente, o segundo lugar é bastante satisfatório... Conheço J.Villeneuve e Boris há muito tempo, corri com Jacques em Itália na Fórmula3, por isso estou muito contente por compartilhar este pódio com eles” disse. Quanto a Villeneuve, que nos ofereceu todo um espectáculo durante o fim-de-semana, foi categórico. “Poderia ter chegado a comandar a corrida quando estava na luta com Marcus Ambrose, mas tinha as minhas dúvidas sobre qual seria o carro mais rápido”, comentou-nos Jacques. No final, estava um pouco distanciado de Boris e de Max para tentar a sua sorte. Villeneuve perdeu uma grande oportunidade de ganhar a corrida quando, a duas voltas do final da mesma, entrou aos “pits” para fazer o reabastecimento e troca de pneus. Os pilotos que ficaram em pista conseguiram chegar ao final, com excepção de Robby Gordon, que pensava vingar-se da amarga perda em 2007, mas, mais uma vez, não concluiu a prova, pois o seu tanque de combustível reduzia-se a zero. Dominando a prova e já pensando repetir a mesma cena do ano passado, Carl Edwards abandonaria nos finais da corrida quan-



ças e pedal a fundo, é agora a sua vez de enviar Janson Bowles contra o muro. “Bienvenue au Québec”, para assim vencer mais uma prova da Série Canadian Tire. “Eu estava verdadeiramente furioso” disse-nos Ranger, “o sangue subiu-me à cabeça... até nem sou um piloto que habitualmente faço coisas destas, mas desta vez estava perante todo o meu público, a minha família... Fizeram-me a mesma coisa em 2007, não queria que o mesmo cenário se repetisse. Era a vitória ou nada”, comentava-nos feliz o piloto de Roxton Pond. Don Thompson Jr. e Robin Buck, aproveitando o embate de

Jason terminaram a corrida em segundo e terceiro respectivamente. As duas quebequenses a participarem nesta Série, Marie e Isabel Dufault e Isabel Tremblay, não completaram a prova. A primeira vítima por um problema mecânico, enquanto a segunda sofreu um acidente. Duas da tarde, muito calor, não somente no ambiente como na pista, à volta da mesma, nos estrados centenas de adeptos vibravam com o roncar dos carros! E, cerveja na mão para refrescar a garganta, esperava-se atentamente a famosa frase “Senhores, metei em marcha os vossos motores”, e que a festa comece!

Espectáculo de Villeneuve... Vitória de Boris Said

O americano Boris Said, aproveitando-se da sorte dos principais favoritos e num verdadeiro sprint final, venceu esta prova da Série Nationwide NAPA 200, no circuito Gilles Villeneuve. Aproveitando uma última neutralização da prova, Said conquistou aqui, em Montreal, a sua primeira vitória na série Nationwide em carreira. “É incrível” dizia-nos logo ao abandonar o carro depois de ter repousado alguns momentos... “Max Papis é um grande amigo e eu tenho um grande gosto de correr com ele. Sempre muito limpo em pista na sua forma de pilotagem mesmo se lhe alcunham como ‘MadMax’, penso que Max me havia ba-



do uma peça da suspensão se quebrou, o mesmo acontecendo a Marcus Ambrose à 45ª volta. Mais uma vez a sorte não esteve com Patrick Carpentier! Depois de ter largado da 13ª posição e estando a fazer uma corrida espectacular, o piloto de Joliette poderia verdadeiramente pensar em subir ao pódio, mas um problema mecânico obrigou-o ao abandono quando estavam corridas 50 voltas e se encontrava em quarto lugar. Encontrei Pat minutos após e, verdadeiramente abatido, triste como outrora, disse-nos: “São coisas que acontecem, os tais imprevistos, mas porquê em Montreal?”. Quanto a Ranger, que havia vencido a corrida da Série Canadian Tire, não pôde evitar um acidente na segunda volta e acabaria por abandonar mais tarde. O bom tempo esteve bem presente e fez esquecer a chuva do ano passado, o público vibrou, embora a corrida fosse extremamente longa, tendo em consideração as inúmeras neutralizações...

Helder Dias
Fotos de Daniel André

BREVES

BENFICA: EMPRESÁRIO DO GUARDIÃO DIZ QUE NÃO SE PENSOU NA SAÍDA DA LUZ

O penálti que defendeu sábado à noite, no Estádio da Luz, foi o ponto de viragem na carreira de Roberto no Benfica. Para o guarda-redes, nada acontece por acaso, e os rocambolescos acontecimentos que o levaram de novo à baliza encarnada só vieram dar provas da sua qualidade como guarda-redes. "Ele é muito seguro de si e sabe que é capaz de fazer muito melhor do que tem feito". **OJOGO.PT**

O SONHO REALIZADO POR RAUL MEIRELES

Um sonho tornado realidade. É desta forma que Raul Meireles ilustra todo o seu entusiasmo no dia que marcou o início da sua primeira aventura no estrangeiro, ao serviço do Liverpool. "Tive de esperar muito tempo mas finalmente consegui realizar o meu sonho de jogar em Inglaterra. O Liverpool é um clube histórico e espero que um dia os adeptos se lembrem de mim como um caso de sucesso no clube", revelou o internacional português.

RONALDO VOLTA AOS RELVADOS QUATRO MESES DEPOIS

Depois de quatro meses de ausência, Ronaldo está de volta aos relvados. O brasileiro esteve em campo durante 64 minutos, na partida que opôs o Corinthians e o Vitória. O Corinthians venceu o jogo por 2-1. Após o encontro, Ronaldo escreveu na sua página do 'twitter', agradecendo o apoio que recebeu no jogo. O brasileiro disse "obrigado pelo carinho, amo todos vocês". Já Roberto Carlos, companheiro de Ronaldo no Corinthians, brincou com o regresso do compatriota. O lateral afirmou que Ronaldo "deve estar todo dorido agora no vestiário. Há muita pressão em cima dele, o que é normal. Não fez nenhum golo, mas só estar em campo já foi uma maravilha.

OFICIAL: "MINHOTOS" GARANTEM HUGO VIANA POR 3 ÉPOCAS

O Sp. Braga anunciou oficialmente, este domingo, que Hugo Viana assinou pelo clube por três épocas. Através de uma publicação no "site" oficial dos bracarenses, o jogador vinculou-se ao clube até à época de 2012/2013. O ex-jogador do Valência aproveitou para deixar algumas palavras aos adeptos e sócios do Sporting de Braga: "Desde o final da época passada que tenho conversado com os responsáveis do Sp. Braga para voltar para este grande Clube, mas sabíamos que não seria um desfecho fácil. Ainda assim, com o enorme empenho do clube, e com a minha total disponibilidade e vontade de voltar, foi possível este final feliz que todos desejávamos".

Queiroz falha os primeiros quatro jogos de apuramento para o Euro 2012

O selecionador nacional, Carlos Queiroz, vai falhar os primeiros quatro encontros de Portugal no Grupo H de apuramento para o Euro 2012 de futebol, após ter sido suspenso por seis meses pela Autoridade Antidopagem de Portugal (ADoP).

Além da recepção ao Chipre, a 3 de Setembro, e da deslocação à Noruega, no dia 7, Queiroz vai também estar ausente no encontro frente à Dinamarca, agendado para 8 de Outubro, em solo português, e na viagem a Reiquiavique,

a 12 do mês, para defrontar a Islândia.

O selecionador nacional foi punido pela ADoP por meio ano devido à perturbação de um controlo antidoping durante o estágio de preparação para o Mundial 2010, na Covilhã.

A pena mínima em que incorria Carlos Queiroz era de dois anos, mas o organismo, segundo revelou à Agência Lusa fonte próxima ao processo, teve em consideração atenuantes, que reduziu o castigo para apenas seis meses

Liga Zon Sagres: Vai um Porto...

Um bis e um "hat trick" são boas razões para explicar por que o FC Porto passou a ser o líder isolado à terceira jornada, capitalizando com uma vitória em Vila do Conde, graças a dois golos de Hulk, a derrota, no dia anterior, do Nacional perante um inspirado Toscano, autor dos três golos da reviravolta e vitória do Guimarães. Nove pontos em outros tantos possíveis, uma média de dois golos por jogo e uma baliza igualmente invicta fazem dos portistas líderes incontestáveis e de André Villas-Boas um treinador sem derrota ao cabo de seis jogos em três competições. Melhor



dois empates lhe permitam estar melhor do que o Marítimo, que não marca nem soma pontos...

Liga Orangina: Pontapé de saída

Um total de 19 golos e apenas três empates é o principal registo do arranque da agora denominada Liga Orangina, com destaque para o jogo louco na Póvoa de Varzim, onde a formação local esteve na frente do marcador e acabou surpreendida por um Penafiel que marcou três golos em seis minutos e terminou o jogo reduzido a nove elementos, mas cujo registo goleador lhe permite assumir-se como o primeiro líder da competição.

Certo é que o equilíbrio inicial fica bem espelhado pelo facto de, para além dos três empates, todas as vitórias terem sido garantidas com apenas

um golo à maior, bem como pela falsa partida de alguns dos principais candidatos a voos mais altos no final da época, casos de Leixões (caiu na Covilhã), Trofense (derrotado em Barcelos), Feirense (travado pelo Freamunde) e Santa Clara (parado pelo estreante Arouca).

Merece também destaque a coincidência de as duas equipas que caíram da Liga Sagres (Leixões e Belenenses) não terem vencido (derrota e empate, respectivamente), enquanto as que foram promovidas à Liga Orangina (Moreirense e Arouca) entraram com o pé direito.

Estreia pouco especial

José Mourinho disse que resolveu jerguer o Real do zero e foi mesmo a zero que se estreou domingo no banco merengue, com um empate sem golo em Maiorca. Um resultado que não pode ser considerado totalmente negativo, já que a equipa do também português Nunes é um bico-de-obra (foi a sensação no ano passado), mas a verdade é que o Real já está a dois pontos do Barcelona, sem ter mostrado um futebol dominador. O colectivo revelou-se pouco oleado e as individualidades não resolveram. A boa notícia, para quem acredita em coincidências, é que Mou também empatou no arranque das duas últimas épocas, no Inter, e depois foi campeão, tal como em 2006



o Real arrancou com um nulo, diante do Villarreal, e no fim festejou o título. Com três reforços no onze – Ricardo Carvalho, Canales e Di María –, só na segunda parte os merengues superaram a organização dos baleares, quando estes se deixaram tomar pelo cansaço de mais de uma hora de esforço hercúleo e disposição quase militar para fechar espaços e buscar o contragolpe. Nessa altura, o Real, já sem Di María, mas com Khedira e Ozil e ainda com o ensonado Benzema, criou algumas oportunidades de golo – duas delas com Cristiano Ronaldo como protagonista –, mas então apareceu o guarda-redes israelita Dudu Aouate, intransponível.

1ª LIGA - LIGA ZON SAGRES			
1-FC Porto	9	9-Académica	4
2-Sp. Braga	7	10-V. Setúbal	4
3-Sporting	6	11-Benfica	3
4-Nacional	6	12-Naval	3
5-V. Guimarães	5	13-U. Leiria	2
6-Olharense	5	14-Portimonense	1
7-P. Ferreira	5	15-Rio Ave	1
8-Beira-Mar	4	16-Marítimo	0

RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
V. Setúbal 0-0 Sp. Braga	12/09 Marítimo - P. Ferreira
Nacional 2-1 Benfica	12/09 V. Setúbal - Beira-Mar
V. Guimarães 0-0 Rio Ave	12/09 Portimonense - Rio Ave
U. Leiria 0-0 P. Ferreira	12/09 Sporting - Olhanense
Académica 1-1 Olhanense	12/09 FC Porto - Sp. Braga
FC Porto 3-0 Beira-Mar	12/09 U. Leiria - Nacional
Portimonense 0-1 Naval	12/09 V. Guimarães - Benfica
Sporting 1-0 Marítimo	12/09 Académica - Naval

FASE DE QUALIFICAÇÃO - EURO 2012	
03-09-2010 Portugal - Chipre	Estádio: D. Afonso Henriques, Guimarães
07-09-2010 Noruega - Portugal	Estádio: Ullevaal, Oslo (NOR)

LIGA ORANGINA			
1-Penafiel	3	9-Belenenses	1
2-Sp. Covilhã	3	10-Feirense	1
3-Gil Vicente	3	11-Freamunde	1
4-Oliveirense	3	12-Varzim	0
5-Moreirense	3	13-Leixões	0
6-Desp. Aves	1	14-Trofense	0
7-Arouca	1	15-Estoril Praia	0
8-Santa Clara	1	16-Fátima	0

RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
Varzim 3-4 Penafiel	Domingo 12 de Setembro
Santa Clara 1-1 Arouca	Arouca 12/09 Feirense
Feirense 0-0 Freamunde	Penafiel 12/09 Belenenses
Sp. Covilhã 2-1 Leixões	Fátima 12/09 Varzim
Gil Vicente 2-1 Trofense	Estoril Praia 12/09 Sp. Covilhã
Moreirense 1-0 Estoril Praia	D. Aves 12/09 Oliveirense
Oliveirense 1-0 Fátima	Trofense 12/09 Moreirense
Belenenses 1-1 Desp. Aves	Freamunde 12/09 G. Vicente
	Leixões 12/09 Santa Clara

TAÇA DA LIGA

Grupo A	Pts.	Jornada nº 1	Jornada nº 2	Jornada nº 3
G. Vicente	4	G. Vicente 3 3 Moreirense	G. Vicente 2 1 Feirense	Feirense 0 0 Moreirense
Fátima	2	Fátima 3 3 Feirense	Moreirense 1 1 Fátima	Fátima 1 0 G. Vicente
Moreirense	2			
Feirense	1			

Grupo B	Pts.	Jornada nº 1	Jornada nº 2	Jornada nº 3
Freamunde	4	Penafiel 3 1 Belenenses	Arouca 1 0 Penafiel	Belenenses 1 1 Arouca
Arouca	4	Freamunde 1 1 Arouca	Freamunde 5 1 Belenenses	Penafiel 1 0 Freamunde
Penafiel	3			
Belenenses	0			

Grupo C	Pts.	Jornada nº 1	Jornada nº 2	Jornada nº 3
Oliveirense	6	Oliveirense 2 1 Sta. Clara	Varzim 0 1 Oliveirense	Sta. Clara 0 0 Varzim
Estoril	2	Estoril 1 1 Varzim	Estoril 1 1 Sta. Clara	Oliveirense 0 1 Estoril
Sta. Clara	1			
Varzim	1			

Grupo D	Pts.	Jornada nº 1	Jornada nº 2	Jornada nº 3
Leixões	4	Trofense 0 0 Leixões	Covilhã 2 0 Trofense	Leixões 1 0 Covilhã 22/08
Aves	3	Aves 3 0 Covilhã	Aves 0 2 Leixões	Trofense 1 1 Aves 22/08
Covilhã	3			
Trofense	1			

LIGA DOS CAMPEÕES

RESULTADO DO PLAY-OFF	1ª Mão	2ª Mão
Sp. Braga - Sevilla	1-0	4-3

LIGA DA EUROPA

	1ª Mão	2ª Mão
Genk - FC Porto	0-3	2-4
Sporting - Brøndby	0-2	3-0
BATE - Marítimo	3-0	2-1

Paulo Ferreira retira-se



Depois de ter comunicado a sua indisponibilidade para representar a Selecção Nacional antes do anúncio dos convocados para os jogos frente a Chipre e Noruega, o defesa do Chelsea formalizou a decisão numa missiva enviada ao Presidente da Federação Portuguesa de Futebol. "É com tristeza que vejo chegar ao fim o percurso do

Paulo Ferreira na Selecção Nacional. Foi um jogador que marcou todos quantos privaram com ele pela humildade, simplicidade, simpatia, correcção e enorme empenho no trabalho, para além, como é óbvio, do enorme talento que tem. Lamento a sua decisão, até pela amizade que tenho por ele, mas, tal como noutras situações, devo aceitá-la e respeitá-la. Ficaremos todos com a imagem de um jogador que nunca virou a cara perante as adversidades e que tinha um enorme orgulho de vestir a camisola do nosso país. Agradeço em meu nome pessoal e da FPF tudo o que ele fez em prol da Selecção", afirmou Gilberto Madaíl ao ffp.pt.

**SEM PRESENTS! SEM ENFEITES,
SOMENTE AUTOMÓVEIS
A PREÇOS DE ENTREPOSTO!**

montrealautoprix.com



Um dia ou outro, deve comparar!

4900, Boulevard Métropolitain Est
Saint-Léonard, Montréal

5800, Côte-de-Liesse
Ville Mont-Royal, Montréal

1 866-638-2133

